



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ
Оплата до \$13 в час
МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА
215-355-2358
general@serenityhcca.com
www.serenityhcca.com

**НАША
ОБЩИНА
OUR
COMMUNITY**



**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE**
היים יהודים
АДАР 5779

4

27 февраля
2019

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com

с 2000 г. № 458

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР.21

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

ДАЧА

Обеспечим
вам круглый год
комфорт, уют и свежий воздух.
Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!

Ждем Вас
7 дней в неделю

пон.-пят. 7AM-6PM
суб.-вс. 8AM-4PM



**На ДАЧЕ
ОДИНАКОВО ХОРОШО И ЗИМОЙ, И ЛЕТОМ!**

215-677-7710
250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115



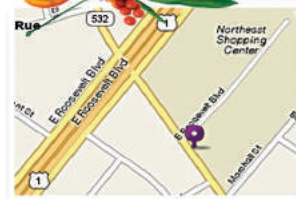
Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные
КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market
Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia,
PA 19114

tel. **215-676-7650**
fax. **215-676-7630**

**#1
CHOICE**

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И
РЕАБИЛИТАЦИЯ**

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-953-9944**

Fax: **215-953-9943**



COMFORT
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ**

**РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЗИМЫ

15 % скидка на все виды услуг :

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

ПОНИЖЕННЫЕ ОЖИДАНИЯ

Президент США Дональд Трамп прибыл в Ханой на второй саммит с лидером Северной Кореи Ким Чен Ыном. В ходе саммита в Ханое Вашингтон и Пхеньян не достигнут соглашения по денуклеаризации Корейского полуострова. Такой прогноз в преддверии встречи сделал госсекретарь США Майк Помпео. По его словам, Северная Корея по-прежнему несет ядерную угрозу миру. «Не все проблемы можно будет уладить на этой неделе. Но нынешняя встреча - важный шаг в соответствующем направлении», - сказал Помпео.

УСПЕХ КОСМИЧЕСКОЙ ОТРАСЛИ ИЗРАИЛЯ

22 февраля с космодрома на мысе Канаверал в США был осуществлен запуск ракеты-носителя Falcon 9, которая выведет на околоземную орбиту лунный аппарат «Берешит», разработанный в Израиле. Через 40 минут после запуска были получены сигналы о том, что все системы корабля функционируют нормально. Аппарат «Берешит» отделился от ракеты-носителя и начал самостоятельное путешествие к Луне. Посадка на Луну запланирована на 11 апреля.

ПОЛИТИЧЕСКИЙ КРИЗИС В ВЕНЕСУЭЛЕ

Для обсуждения кризиса в Венесуэле в столицу Колумбии Боготу съехались представители стран Группы Лимы, включающей 12 стран Северной и Южной Америки. Накануне переговоров в Боготу прилетел и лидер оппозиции Венесуэлы Хуан Гуайдо. Гуайдо поблагодарил колумбийские власти и армию за попытку доставить гу-

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

манитарную помощь в Венесуэлу, хотя она и провалилась из-за закрытия границы.

КНДР ПОМОГАЕТ ТЕРРОРИСТАМ

Специалисты из Северной Кореи прибыли в Сирию для строительства и модернизации подземных инфраструктур для ливанской террористической организации «Хизбалла». В январе 2019 года специалисты из КНДР посетили Дамаск для изучения возможности восстановления центра научных исследований CERS, разрушенного, предположительно, Израилем и отвечавшего за разработку неконвенционального оружия и ракетного производства.

ЕВРОПА АНТИСЕМИТСКАЯ

Свастики и антисемитские граффити были обнаружены на мемориале жертвам Холокоста в Амстердаме. В прошлом году почти половина из 600 респондентов опроса голландских евреев заявили, что они боятся идентифицировать себя по национальному признаку. Они заявили, что предпринимают действия, чтобы скрыть свою еврейскую идентичность, например, надевают шапку на кипу или прячут Звезду Давида. Ранее в этом месяце голландская полиция арестовала пятерых футбольных фанатов за то, что они с энтузиазмом пели на матче песню о сожжении евреев в концентрационных лагерях.

МАКРОН ПООБЕЩАЛ БОРЬБЫСЯ

Президент Франции Эммануэль Макрон объявил о новых мерах по борьбе с анти-

семитизмом на фоне новой волны нападения на евреев. Макрон, обращаясь к лидерам еврейской общины в стране, пообещал, что Франция приравняет антисюицизм - отрицание права евреев на собственное государство - к антисемитизму. Президент Франции также сказал, что в парламент будет представлен законопроект, направленный на противодействие проявлениям ненависти в соцсетях. Выступая на ежегодной встрече еврейских организаций, Макрон сказал, что антисемитские настроения во Франции и других западных странах сейчас сильны, как никогда со времен окончания Второй мировой войны.

ВОЗОБНОВЯТСЯ ПЕРЕГОВОРЫ С ТАЛИБАМИ

Представители афганских талибов заявили, что готовы возобновить переговоры с Соединенными Штатами в Катаре, выразив надежду, что встреча «окажется позитивной», несмотря на недавний срыв в переговорном процессе и, по словам талибов, западную пропагандистскую риторику. С осени прошлого года Вашингтон старался привлечь движение «Талибан» к прямым переговорам с целью содействия политическому решению военного конфликта в Афганистане.

ПУТИН УГРОЖАЕТ

Владимир Путин заявил, что Россия готова к новому кризису типа Карибского, если США захотят его создать, и пригрозил разместить сверхзвуковое ядерное оружие на кораблях и подлодках вблизи американских территориальных вод. Аналитик

из центра Arms Control Association Кингстон Риф считает, что Путин, возможно, пытается показать, что Россия способна держаться на одном уровне с США, чтобы отвлечь внимание от внутренних проблем или переложить вину за разрыв ДРСМД. В настоящий момент у США нет ядерных ракет средней дальности наземного базирования, которые можно было разместить в Европе, однако они могут быть разработаны и развернуты, если ДРСМД не удастся спасти.

ПРАВИЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ

В парламент Великобритании правительство представило эна утверждение законопроекта о признании «Хизбаллы» террористической организацией. Отмечается, что речь идет не только о военном крыле этой организации, ранее признанной в Британии террористической, но и ее политической части. По словам министра иностранных дел Великобритании Саджида Джавида, «Хизбалла» продолжает дестабилизировать хрупкое равновесие на Ближнем Востоке.

АНглиЮ ЛИХОРАДИТ

Премьер-министр Великобритании Тереза Мэй заявила, что не планирует уходить с должности после Brexit. По словам Мэй, Британия выйдет из блока 29 марта. Министр труда и по делам пенсий Эмбер Радд, лорд-канцлер и министр юстиции Дэвид Гок, министр по делам бизнеса, энергетики и промышленной стратегии Грег Кларк выступили с требованием отложить Brexit. Министры заявили, что, если в ближайшее время не будет решения по выходу Британии из ЕС, они готовы бросить вызов премьеру Терезе Мэй и проголосовать за задержку Brexit.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для **ВСЕХ** НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР, МЕДИКЕЙД (ACCESS), СТРАХОВКИ

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

ВНИМАНИЕ! МЫ ПЕРЕЕХАЛИ!

С 15 ДЕКАБРЯ 2018г.

НОВЫЙ АДРЕС: 518 BUSTLETON PIKE,
FEASTERVILLE-TREVOSE, PA 19053

(соседний блок от ФОРД dealership и прямо рядом с цветочным магазином BLOOM DE FLEUR)

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГочНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP

Высшая Американская терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик, оставьте, пожалуйста, своё имя и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

8 МАРТА – МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ!

*Дорогих женщин
поздравляем с
праздником!
Желаем здоровья,
радости, любви!*

Редакция



Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency
**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**



Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.

Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

ПОВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ


215 • 677 • 3299


www.independenthc.com

Independent Home Care Agency


ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?




 **Высокопрофессиональный медицинский персонал** с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.

 **МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

 **ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

 Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!

24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам

получить

государственную

программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания

PAS (Personal Assistant Service),

вы сможете ухаживать

за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115**

215-821-3078

Говорим по-русски

РЕБЕ И УРАГАН



Согласно совету метеорологов, все нормальные люди бежали подальше от побережья. Большинство нашло убежище в городе Кэндл. Снова спросили у Ребе: оставаться?

Он опять кивнул головой.

«Эндрю» был от Майами на расстоянии трехсот километров. Еще час, и он ворвется в город. Метеорологи вычислили, что «острие» урагана упирается в южную часть Майами, где, случайно или нет, было расположено большинство еврейских школ и йешив. Городское радио крикнуло: бежать оттуда! И снова телефонограмма, которую приносят Ребе. Он пишет на ней: «Похоже, преувеличивают».

Село солнце, и рекламные вывески, сорвавшись с места, полетели над крышами. Пришел ураган.

Одна молодая еврейская мама, которая недавно сделала тшуву, то есть стала соблюдать заповеди Торы, твердо сообщила мужу и детям: «Я буду делать только то, что скажет Ребе». У ее супруга стало легче на душе, а дети, несмотря на канонаду грома, запросились на улицу поиграть...

Всю ночь выл ветер, и город обдавало ливнем. Но люди не пострадали и дома остались стоять. Потом выяснилось, что ярость урагана выплеснулась вдали от побережья. Сгорела база бомбардировщиков, десятки тысяч людей остались без крыши над головой. Больше всех пострадал город Кэндл, где люди мечтали найти убежище...

Можно сказать, что Ребе, по ему лишь ведомым каналам, узнал, что ураган не тронет Майами. Но здесь необходимы уточнения. Раввин Яков Пелег, чей дом находится в южной части города, как раз «на острие» урагана, утверждает, что «Эндрю» оправдал свои пять баллов. Вековые деревья валились налево и направо. Только, что ни одно из них не задело его дом и машину, стоящую у входа.

До начала урагана счастливики звонили ему из других городов:

– Идиот, почему ты не уехал? После урагана они кричали в трубку:

– Откуда ты знал, что нужно остаться!? Вопрос риторический. Ведь все слышали про кивок Ребе. Но люди нормальные резонно думали, что, если человеку трудно говорить, то, значит, он еще и плохо видит... Оказалось, Ребе видит хорошо.

Ураган отревел свое, но полицейские заслоны и поваленные деревья затрудняли возвращение в город. Поэтому на улицах мелькали в основном еврейские лица.

Как репетиция перед приходом Машиаха.

Алексей Боргер
Из книги «Ребе»

Иерусалимский нищий поймал меня на автобусной остановке. Покачивая плавно полями черной шляпы, он зашел в душу и стал по ней ходить, наступая больно.

– Ну, что ваш Ребе еще лежит? Он уже не говорит перед хасидами, не отвечает на письма?

Огоньки в глазах, откуда они, старичок? Ведь ты же никогда не был пионером! Я дал ему шекель – награду за участие...

Нищий был частично прав. Частично. Любавичский Ребе несколько месяцев находится под постоянным контролем врачей. Он пока не появляется на хасидских собраниях. Но, и я свидетель тому, те, кто пишет ему, прося совет и помощь, стали получать ответы гораздо чаще.

Последний ответ, затронувший интересы нескольких миллионов человек, был по поводу урагана.

Он шел из Атлантики на Флориду, прямо на ее столицу Майами. Проходя через Багамские острова, ураган поднимал автомобили в воздух, комкал виллы, как карточные домики, был жесток.

У американцев с ураганами есть опыт. Двадцать пять лет назад ураган «Бетси» разрушил половину Флориды. Другой, которого назвали «Камилла», прошел через штаты Луизиана и Миссисипи, унес больше двухсот жизней. Нынешний ураган назвали «Эндрю». Ученые определили, что его разрушительная сила равна пяти баллам, то есть она выше, чем все предыдущие...

Согласно науке и здравому смыслу, власти штата издали следующее распоряжение: всем, кто может, лучше немедленно покинуть город, который объявлен зоной бедствия. Самоубийцы и неудачники

должны иметь запас пищи и воды на несколько дней, приемник на батарейке и свечи. Первые этажи опасны – возможно наводнение. Лучше всего сидеть на полу и не против окна, ведь осколки стекла летят, как стрелы...

После этой вести несколько миллионов человек бросились к машинам – спасаться. Майами опустел. Лишь редкие грабители бродили между магазинами, да патрульные машины ревели на них сиренами.

Всем известно, что хасиды – сумасшедшие. Даже слыша, как соседи хлопают багажниками и включают зажигание, хабадники Майами все же решили послать запрос Ребе: ехать или оставаться?

Ребе нелегко говорить. Поэтому он покачал головой: не ехать.

Секретарь, читавший телефонограмму, уточнил: «Значит, оставаться?»

Ребе кивнул: да.

Это было в девять часов утра. Узнав об ответе Ребе, сто пятьдесят хабадских семей города, а также какое-то число нехабадских, а также энное число нееврейских, распахивали узлы и покрепче заперли машины – от бури и черных. Агентство «Рейтере» разослало информацию об этом необычном шаге в большинство газет Соединенных Штатов. Самоубийцам звонили. Их пытались образумить. Или советовали заранее написать завещание.

Паника усилилась после того, как «Эндрю» прошел над Доминиканской республикой, оставив около тысячи убитых.

теле. Именно потому в осуществлении обеих этих заповедей должны принять участие не просто «много людей», но соединяющая всех евреев вместе община - коллективный свидетель Синайского Откровения.

Но почему обязательно все? А если только часть народа примет участие в этом - что же, тогда Завет, Договор между Богом и евреями, не будет действителен? Оказывается, это именно так. Синайский Завет был заключен не только с отдельными евреями, но и со всем народом как с единым целым. Храм может быть построен, только если в этом захочет принять участие весь народ. И Суббота так же не может быть полноценной, пока весь народ Израиля не проявит желания соблюдать ее. Выбор каждого влияет здесь на всех остальных. Однако есть существенная разница между строительством Скинии и соблюдением Субботы. Для строительства Скинии, как и для всякого сложного созидательного действия в этом мире, необходима иерархическая структура: руководители разных уровней, мастера и простые исполнители. При этом отдельный человек действует не индивидуально, а как часть общей структуры. В противоположность этому, в соблюдении Субботы каждый еврей действует отдельно, внося свой индивидуальный вклад в действия общины. Таким образом, две заповеди, порученные «общине свидетельства» - Храм и Суббота - призваны подчеркнуть два параметра этой общины, без которых она не может осуществить своего свидетельства - па-

раметр индивидуальный и параметр общинно-национальный. Сказано в Талмуде, что «у каждого еврея есть место в Будущем Мире». Место это «гарантировано» нам самим фактом принадлежности к народу Израиля. Однако, осмысленность и наполненность конкретного человеческого существования определяется осознанием своего места в этой общей картине.

Когда, по выходе из Египта, Моисей создавал армию, то каждый мужчина старше двадцати лет должен был лично явиться к нему, называя свое имя, имя своего отца и имя колена, к которому он принадлежал. Т.е каждый имел свою индивидуальность и в то же время представлял, какое место внутри национальной структуры он занимает. Интересно, что понятие «армия» в этом контексте Торы не связано непосредственно с ведением военных действий. Оно имеет гораздо более широкий смысл - Армии Служения, которая может реализовать свою задачу, только если каждый еврей в ней осознает себя как на индивидуальном, так и на общенациональном уровне.

Иудаизм стремится сохранить в че-

ловеке равновесие между «ощущением себя как отдельной индивидуальности» и «ощущением себя как части народа». Современная же западная система ценностей направлена в основном на цели индивидуальные, она принижает важность осознания себя клеткой единого национального организма. Но эта потеря «коллективной сущности» оборачивается уменьшением жизненной силы. И в этом - одна из причин появления постсионизма, который представляет собой растерянность людей, надеявшихся, что с построением Государства Израиль они станут жить так же, как все другие народы мира. Те, кто потерял ощущение своей принадлежности к цепочке поколений, идущих от Синая и до Машиаха, - ощущают свое одиночество и свою слабость перед враждебным окружающим миром. С другой стороны, для религиозных евреев эта связь не потеряна, и создание еврейского государства является для них лишь одним из этапов в приведении в мир Машиаха; а пока есть смысл в завтрашнем дне, - есть силы для преодоления трудностей дня сегодняшнего.

Рав Меир Швайгер



Недельная глава Торы

Книга Шемот Глава «Ваякфел»

ОБЩИНА СВИДЕТЕЛЬСТВА

Недельная глава Торы, читаемая в эту Субботу, начинается словами: И собрал Моисей всю общину сынов Израилевых, и сказал им: «Вот слова, которые велел Господь исполнить» (Исход 34:1). Тора употребляет здесь слово «эда», которое в русском переводе обычно передается как «община», «народ», «общество». Следует, однако, отметить, что ивритский корень слова «эда» связан с глаголом «леһаид» - «свидетельствовать». Моисей собирает «эда» - «общину свидетельства» - для того, чтобы сообщить о заповеди Субботы и организовать постройку Скинии - передвижного Храма. И Суббота, и Храм являются в своей сути свидетельством о Созда-

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

1 марта – 5:33 pm

8 марта – 5:41 pm

Jewish Life Vital Connections, Inc. TM

www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем: Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.



Expert Home Care, Inc.

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



Phone: 215-364-0340

Fax: 215-364-3918

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории, специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



АЙН РЭНД – ЖЕНЩИНА, ПРЕСТУПИВШАЯ ГРАНЬ

Айн Рэнд (1905 г., Санкт-Петербург, Российская империя — 1982 г., Нью-Йорк, США) — американская писательница и философ. Она родилась в еврейской семье фармацевта. Годы ее отрочества и юности пришлись на тяжелое время: Первая мировая война, две революции, затем Гражданская война, Военный коммунизм... Об этом периоде жизни повествует ее дебютный роман «Мы живые», опубликованный в 1936 году в США, куда она эмигрировала за 10 лет до этого.

Айн Рэнд была сторонницей рационального индивидуализма, противостоящего коллективизму. Свои взгляды она выразила в знаменитом романе «Атлант расправил плечи», ставшем своеобразной библией объективистов. Также ее перу принадлежат такие книги, как «Источник», «Гимн», «Введение в объективистскую эпистемологию», «Идеал» и многие другие труды.

«Кого мы могли бы назвать самой влиятельной женщиной в мире за последние сто лет — как среди ныне живущих, так и среди тех, кого с нами уже нет? Маргарет Тэтчер? Ангелу Меркель? Британскую королеву? Аллу Пугачёву или Мадонну? Если бы такое состязание действительно состоялось, немалый шанс на первое место был бы у Айн Рэнд — американской писательницы российско-американского происхождения, проза и философия которой оказали поистине огромное влияние на весь уклад общественной жизни в Северном полушарии.

Она мечтала покорить Голливуд, но «проснулась знаменитой» благодаря созданию философии объективизма — учения, основанного на принципах разума, индивидуализма и разумного эгоизма. Ее роман «Атлант расправил плечи» по праву считается одним из самых значимых литературных произведений двадцатого века. Даже сегодня он находит свое отражение во многих сферах — начиная от политики и заканчивая компьютерными играми.

...Спустя тридцать с лишним лет после ее смерти, фигура Рэнд продолжает оставаться предметом ожесточенных споров. Герои, вышедшие из-под ее пера — такие как Говард Рорк или Джон Голт — являются для американцев тем же самым, чем для нас — Безухов или Печорин».

Антон Вильгоцкий.
Из книги «Кто такая Айн Рэнд?»
(Из серии: «Гордость человечества»)

Айн Рэнд... По-немецки — «грань»... Да, она перешла грань. Между миром тотального насилия и миром свободного выбора, который взялась покорить. В этом ей помог Ницше. Она изучала его, слушая лекции по педагогике, истории, праву, филологии и философии. Философия — вот инструмент освоения нового мира, выбранный Айн Рэнд.

В течение 1960-х и 1970-х годов Рэнд развивала и пропагандировала объективистскую философию через свои научно-популярные работы и беседуя с учениками в учебных заведениях, включая Йельский,

Принстонский, Колумбийский, Гарвардский университеты и Массачусетский технологический институт. Она получила почётную докторскую степень в колледже Льюиса и Кларка в 1963 году. Во время своих выступлений Рэнд часто занимала противоречивые позиции в политических и социальных вопросах дня. Рэнд поддерживала право женщины на аборт. Была против войны во Вьетнаме и воинской обязанности, но осуждала людей, уклоняющихся от военной службы. Поддерживала Израиль в Войне Судного дня 1973 года против коалиции арабских стран, отзываясь об этой войне так: «Битва цивилизованных людей против дикарей». Рэнд говорила, что европейские колонисты имели право развиваться на земле, отобранной у американских индейцев. Гомосексуализм она считала «отвратительным» и «аморальным», тем не менее, выступала за отмену всех законов, касающихся гомосексуализма.

В Северной Америке имя Рэнд пользуется широкой известностью как создательницы философии объективизма, основанного на принципах разума, индивидуализма, разумного эгоизма и являющегося интеллектуальным обоснованием капиталистических ценностей в противовес популярному в годы её активной писательской деятельности социализму. По опросу 5000 членов книжного клуба Book-of-the-Month Club[en], проведённого Information Analysis System Corporation в 1991 году для Библиотеки Конгресса, «Атлант расправил плечи» была признана второй после Библии книгой, которая наиболее сильно повлияла на жизнь опрошенных респондентов. По опросу Zogby International[en], проведённому в ноябре 2008 года, роман прочли 8,1 % взрослых американцев.

Изучением и пропагандой литературного и философского наследия Айн Рэнд занимается ряд организаций в США и других странах.

Писатель Дмитрий Быков скептически высказывается о философии Айн Рэнд: «Мне кажется, что есть такой довольно серьёзный парадокс, когда вещи политически верные, пожалуй, может быть, иногда эстетически верные, экономически уж точно — оказываются несостоятельны этически, и это их губит. Точно так же теория Айн Рэнд, может быть, и справедлива. Либертарианство — очень показательная вещь: «пусть каждый будет сам за себя, не будем поддерживать слабаков», «падающего толкни». На это очень трудно найти опровержения... Эта бескомпромиссность, это высокомерие меня очень отвращают в Айн Рэнд».

Известными поклонниками Айн Рэнд являются экономист Андрей Илларионов, бизнесмен Евгений Чичваркин, писательница и журналистка Юлия Латынина. Поэт и писатель Алексей Цветков, эмигрировавший в США в 1975 году, отмечает беспрецедентную популярность творчества Айн Рэнд в США, в особенности среди студенческой молодежи, и сожалеет по поводу факта её малоизвестности в России. В статье от 20 октября 2012 года журнал The Economist отмечает, что, несмотря на обилие критики Айн Рэнд, наблюдается рост популярности её книг. Наибольшую долю приверженцев философии Рэнд составляют жители США, однако заметен рост интереса читателей из других стран — Великобритании, Канады, Индии и Скандинавии (например, в Индии объём продаж книг Айн Рэнд в 16 раз превзошёл продажи работ Карла Маркса).

В ХРАМЕ СВОЕЙ ДУШИ ЧЕЛОВЕК ОДИНОК

12 ЦИТАТ ИЗ КНИГ АЙН РЭНД

◆ Никогда не сердитесь на человека за то, что он говорит правду. («Атлант расправил плечи»)

◆ На мой взгляд, существует единственная форма человеческого падения — потеря цели. («Атлант расправил плечи»)

◆ Толпа может простить что угодно и кого угодно, только не человека, способного оставаться самим собой под напором ее презрительных насмешек. («Источник»)

◆ Чтобы сказать: «Я тебя люблю», надо научиться произносить Я. («Источник»)

◆ Покажите мне женщину, с которой он спит, и я скажу, как он себя оценивает. («Атлант расправил плечи»)

◆ Деньги не купят счастья тому, кто сам не знает, чего хочет. Деньги не построят систему ценностей тому, кто боится знания цены; они не укажут цель тому, кто выбирает свой путь с за-



крытыми глазами. Деньги не купят ум дураку, почет — подлецу, уважение — профану. Если вы попытаетесь с помощью денег окружить себя теми, кто выше и умнее вас, дабы обрести престиж, то в конце концов падете жертвой тех, кто ниже. Интеллигенты очень быстро отвернутся от вас, в то время как мошенники и воры столпятся вокруг, ведомые беспристрастным законом причин и следствий: человек не может быть

меньше, чем его деньги, иначе они его раздавят. («Атлант расправил плечи»)

◆ Уходите без оглядки от любого, кто скажет вам, что деньги — зло. Эти слова — колокольчик прокаженного, лязг оружия бандита. С тех пор как люди живут на земле, средством общения для них были деньги, и заменить их в качестве такого средства может только дуло автомата. («Атлант расправил плечи»)

◆ Человек теряет все, если он теряет чувство юмора. («Источник»)

◆ В храме своей души человек одинок. («Гимн»)

◆ Если ты собираешься держать свое слово, не надо говорить об этом, просто держи его. («Атлант расправил плечи»)

◆ Я спрашиваю себя: как я могу ухудшить положение для каждого вовлеченного в сюжет персонажа? Усложняя конфликт, я делаю стандартную тему оригинальной. («Искусство беллетристики. Руководство для писателей и читателей»)

◆ За исключением собственных имен, любое слово — абстракция. («Искусство беллетристики. Руководство для писателей и читателей»)

**По материалам СМИ
подготовила Инна Швец**

Rabbi Yaakov Schneck
Certified Mohel

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ

Newborn Ritual Circumcision

Пожалуйста,
обращайтесь по всем вопросам
по телефону:

732-779-8728

SERVING ALL COMMUNITIES

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

Профессионализм раввина Якова Шнека как специалиста, делающего обрезание, высоко оценен: к нему рекомендуют обращаться раввины, а также семьи, воспользовавшиеся его сервисом.

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ Larisa Levin

215-464-8900

10125 Verree Road, suite 100

Philadelphia, PA 19116



В клиниках
Absolute Smile
Вам предлагаем
полный комплекс
стоматологических
и эстетических
услуг.

Лучшее качество.

Доступные цены.

215-355-4007

215-331-7585



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

267-627-0451

www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Бабинер, DMD,
General Dentist

ПЕРВЫЙ ЭТАП: УСТАНОВКА ИМПЛАНТА

Пациентам, испытывающим страх перед операцией поможет nitrous oxide – так называемый «веселящий газ». Успокоить также могут и седативные средства.

Nitrous oxide – также известное под названием «веселящий газ» может помочь пациентам расслабиться и избежать неприятных ощущений во время установки зубных имплантов.



Однако следует помнить, что после их приема нельзя вести машину, так что нужно обеспечить пациента транспортом.

Оральные успокоительные средства помогают пациентам, испытывающим страх перед имплантацией.



Прежде чем будет установлена коронка или протез, имплант должен пройти процесс приживления в челюстную кость.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера «Ваша улыбка - наша профессия»

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.



R & R Car Repair & Service

Eugene Revis • Alex Rozenberg
Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA IM Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8ам-6pm; суб.: 8ам-3pm

ADVANTAGE Auto Body

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ

СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!

24 часа в сутки TOWING TRUCK!

FREE ESTIMATE!

ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

Мы добрые соседи!



9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.



В апреле 2016 года исполнилось семьдесят лет Семену Михайловичу Ланвергу — чикагскому радиоведущему, замечательному театроведу и культурологу.

Этот юбилей мало кто заметил. Ланверга поздравили в эфире двое его коллег по радио «Новые горизонты». Не было творческого вечера. Не обмолвились об этом событии другие, теперь уже многочисленные чикагские русскоязычные радиостанции. Промолчали газеты. Впрочем, думаю сейчас: тут нет ничего удивительного. В эмиграции СМИ на редкость «самодостаточны»; их — если не пахнет скандалом — не волнует вопрос: что там у «соседей»?

Когда-то меня познакомил с Ланвергом наш общий, увы, уже покойный друг искусствовед Ванкарем Никифорович. Он говорил о Ланверге с восхищением и печалью: эмиграция явно не требовала многие таланты этого яркого человека. Потом мы изредка встречались на чикагских улицах или каком-нибудь концерте. Однако мне всегда казалось: я хорошо знаю Ланверга. Наверное, здесь не было ошибки. Дело в том, что в течение двадцати лет я слушал по радио его авторскую программу «Имена».

Помню, впервые меня привлек красивый, пожалуй, даже завораживающий голос ведущего. Его богатая, щедрая на нюан-

ЕВСЕЙ ЦЕЙТЛИН

ПОСЛЕ ЮБИЛЕЯ. МИССИЯ СЕМЕНА ЛАНВЕРГА

сы и оттенки русская речь резко выделялась на фоне обычного радионного мусора. Я удивился. И не перестаю удивляться до сих пор, стараясь понять уже другое: в чем своеобразное обаяние, неумолимое притяжение радио-эссе Ланверга? Вот неторопливо идем мы с ним по театральной Москве или театральному Киеву (цикл из доброго десятка передач!). Вот заглядываем на репетиции Соломона Михоэлса, Юрия Любимова, Анатолия Эфроса. Вот приходим на спектакли Владимира Высоцкого или Олега Даля. Разные эпохи, разные индивидуальности — неизменно одно: у слушателя возникает сразу необъяснимый «эффект присутствия»...

Конечно, это одна из безошибочных, вечных примет театра. Не зря свои программы Ланверг называет (конечно, для себя, мысленно) спектаклями. Так для него привычнее. Но в этом есть и иной, глубинный, смысл. Спектакль? Хотя вроде бы многие его программы по форме представляют собой интервью, которые я слушаю, боясь оторваться. Нет, меня не гипнотизируют имена:

Олег Табаков, Армен Джигарханян, Михаил Козаков, Валентин Гафт, Елена Образцова... Нет, ведущий не задает вопросы, от которых интервьюируемым хочется спрятаться. Просто вместе с собеседниками (со многими он общается уже десятилетия!) Ланверг опять совершает маленькое чудо: реконструирует спектакли, фильмы, театральный процесс, да что там — ушедшие годы. То же и с собеседниками помладше — Сергеем Маковецким, Олегом Меньшиковым, Сергеем Безруковым, Юлией Рутберг, Максимом Авериным, когда Ланверг размышляет о «новом театре» или задает старым вопросом: «Смотрите, кто пришел!»

Однажды Эльдар Рязанов сказал ему после передачи: «Семен, вы знаете обо мне больше, чем я сам. Я-то уже стал забывать».

Не раз с удивлением замечал, как у гостей Ланверга (если они раньше не были знакомы с Семеном) неожиданно меняется настроение, в частности, исчезает плохо скрываемое пренебрежение к «заморскому» радиоведущему — появляется уважение к его несомненному профессионализму. Так было, помню, с Константином Райкиным — до тех пор, пока Ланверг не начал блистательно анализировать первые спектакли театра «Сатирикон». Так было с Михаилом Ефремовым — пока Семен точными штрихами не нарисовал устный портрет Олега Ефремова: портрет светлый и трагический, одновременно.

Творчество неповторимо озаряет нашу жизнь и придает ей единственный, сокровенный смысл. Так я бы передал лейтмотив программ Семена Ланверга. Вот почему он представляет слушателям не только шедевры театра, но говорит о знаменитых «Русских сезонах» Дягилева, окрашенных тайной картинах Бенуа, Бакста, Врубеля, музыкальных экспериментах Стравинского, неумирающих танцах Анны Павловой и Вацлава Нижинского, поэзии Бродского.

У каждого из нас был свой путь в эмиграцию. А до того — часто загадочный, не понятный со стороны поиск призвания. Однако его жизнь сразу и безоговорочно определила любовь к театру. Он ведь и вырос среди кулис: отец Семена был театральным администратором. А окончив театроведческий факультет Киевского театрального института, Семен полтора десятилетия заведовал литературной частью Национального академического театра русской драмы

имени Леси Украинки. Одновременно восемнадцать лет преподавал в родном вузе курс истории театра и театральную критику. Не сомневаюсь, он мог бы написать (а, может, и хотел?) пьесу под названием «Завлит». Легко угадать подоплеку сюжета: борьба с инстанциями, не пропускавшими талантливое и смелое на сцену; будни театра с его поэзией и интригами; дружба героя с актерами и режиссерами, многих из которых потом назовут великими (Адой Роговцевой, Богданом Ступкой, Романом Виктюком). И, наконец, обычное, как у всех, прозрение спустя десятилетия: та суматошная жизнь и была его счастьем.

Когда-то он обильно публиковал в газетах и журналах свои статьи и рецензии. Но это когда-то — не теперь. Мне не надо спрашивать его о причине. Знаю, что Ланверга многое тяготит в эмиграции: дилетантизм, постепенно ставший нормой; воинствующее хамство, давно отстоявшее здесь свои права. Спросил однажды Семена: не жалеет ли он об отъезде из Киева; не хочет ли — хотя бы мысленно — вернуться назад. Он посмотрел на меня с удивлением: «Знаете, свобода — не пустой звук, ради нее люди жертвуют многим. Так неужели не способен на это я? К тому же там сейчас совсем плохо дышится. Мне не нужны свидетельства политиков — достаточно одного наблюдения Михаила Жванецкого, который обмолвился во время недавней нашей беседы: из Одессы ушел юмор».

Пора однако открыть секрет, о котором в Америке мало кто знает: в Киеве он был Семеном Грином. Но вот в 96-м пришел в Чикаго на радио «Новые горизонты», а там уже работал один Грин — его сын Андрей, выпускник актерского факультета Ленинградского института театра, музыки и кинематографии. Семен без сомнений взял псевдоним. Как большинство людей искусства, он сентиментален: «Ланверг — это ведь моя семья, самое дорогое, что у меня есть. Первая буква, «л», означает «любимые», а дальше уместились согревающие меня имена: «а» — Андрюша; «н» — Наташа, дочка; «вер» — Верочка, жена, с которой мы уж полвека вместе; «г» — Грины».

Сейчас многие выступают на радио, пользуясь телефоном, а еще удобнее — скайпом. Я спросил об этом Ланверга, зная: живет он очень далеко от студии, к тому же не имеет машины. Семен удивился: «Ну что вы — такое не для меня... нет, не для меня. Еду тремя автобусами, больше часа в один конец. И переживаю... И радуюсь, конечно. И репетирую предстоящий спектакль».

Окончание на с.11



Евсей Цейтлин -

прозаик, культуролог, литературовед, литературный критик.

Двадцать лет редактирует

чикагский ежемесячник «Шалом».

Автор многих книг, которые были изданы в России, США, Германии, Литве. Вот что пишет об одной из его работ классик современной прозы Дина Рубина:

КОЛЕСО СУДЬБЫ

На первый взгляд это дневниковые записи, из тех, что заполняют записные книжки любого писателя. Но когда погружаешься в них, то понимаешь: ничего случайного нет в этой книге.

Повествование выстроено так, что череда лиц, картинок, якобы незначительных и будничных наблюдений, записи снов посторонних людей... - все становится колесом твоей личной судьбы, нескончаемым разговором с Создателем. Как всегда у Евсея Цейтлина, поражает психологическая и архитектурная выверенность чередования эпизодов, когда как говорил Иосиф Бродский «качество текста зависит от того что за чем следует». Читаешь, и, двигаясь от одного эпизода к другому, понимаешь: иначе построить книгу было невозможно. Тут нельзя тронуть ни одного слова.

Персонажи Цейтлина самые разные, и обычные и незаурядные люди одновременно и мудры, и жестоки, и смиренны и растерянны. Здесь нет ни капли притворства, ни капли лжи.

Спокойная, умная и беспощадная в своей глубинной доброте книга.

Дина Рубина

Книги Евсея Цейтлина можно заказать, написав автору:

yevseyts@gmail.com или по тел. **773.216 0593**





The Jewish Federations®
OF NORTH AMERICA

Kleinlife

«ВОЗРОЖДЕНИЕ»

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ЛЮДЕЙ, ПЕРЕЖИВШИХ ХОЛОКОСТ

10-го октября 2018 г. в Центре KleinLife состоялось торжественное открытие новой культурно-оздоровительной программы для людей из бывшего Советского Союза, переживших Холокост и родившихся до 1946 года. Программа стала возможной благодаря гранту, полученному от Еврейской Федерации Северной Америки (JFNA).

Целью программы является улучшение физического, психологического и духовного состояния участников.



Недавно эта программа получила новое название «Возрождение»/ «Revive». Возрождение – это не только возможность выжить, это желание жить полноценной жизнью: оставаться активными, получать удовольствие от жизни и радоваться каждому новому начинанию. 13 февраля 2019 г. были награждены победители конкурса на лучшее название программы, объявленного во время ее открытия. Ими стали Анатолий Чернявский (первое место) и семья Кругликовых (второе место). «Возрождение»/ «Revive» теперь имеет и свой логотип – птицу Феникс, восставшую из пепла и символизирующую стремление к жизни.

В ПРОГРАММУ ВКЛЮЧЕНЫ:

Творческая терапия через призму искусства
Танцевальная терапия

Тай Чи и водная терапия
Духовность и музыка



ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬСЯ И ПОЛУЧИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ
ИНФОРМАЦИЮ МОЖНО, ПОЗВОНИВ
КООРДИНАТОРУ ПРОГРАММЫ
МАРИИ КЕСЕЛЬМАН ПО ТЕЛЕФОНУ
215-673-7300 ДОБ. 185.

Окончание. Начало на с.10

За двадцать лет работы на радио Ланверг подготовил более тысячи программ. Много это или мало? Суцая ерунда, если вспомнить некоторых мастеров эмигрантского «прямого эфира», по любому поводу упоенно рассказывающих о собственной «жизни в искусстве». А передачи

Семена Ланверга отчетливо противостоят пошлости, бездуховному самодовольству. Напоминают: великая русская культура — это то наследие, от которого мы не можем отказаться, которое мы не должны легкомысленно растерять по пути. Как бы ни были тяжки и извилисты эмигрантские наши дороги.



Семен Ланверг с Еленой Образцовой



Семен Ланверг с Сергеем Юрским



Семен Ланверг с Романом Виктюком



Приглашение в мир культуры

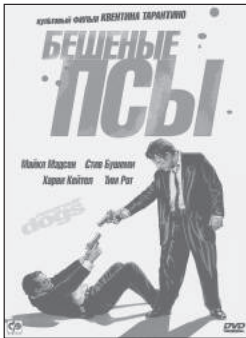


ВЫДАЮЩИЕСЯ РЕЖИССЕРСКИЕ КИНОДЕБЮТЫ, КОТОРЫЕ СТОИТ ПОСМОТРЕТЬ

Какими были первые фильмы Дэвида Линча, Квентина Тарантино, Орсона Уэллса и других легендарных мастеров?

«Бешеные псы»/ «Reservoir Dogs»
Режиссёр – Квентин Тарантино.
Год: 1991

Фильм-сенсация Каннского кинофестиваля 1992 года моментально сделал из Тарантино знаменитого режиссёра. Саркастичная драма о том, как группа грабителей банков пытается разобраться, кто их подставил и сдал полиции, получила почти единодушные похвалы ведущих кинокритиков. Гротескно грубая и жестокая картина, напичканная отсылками к поп-культуре, в начале 90-х выглядела невероятно свежо и интересно, а актёрский состав был признан одним из идеальнейших в истории кино. «Бешеные псы» вошли в историю кино, породив кучу подражателей и преданных поклонников режиссера. Картина получила приз жюри на «Сандэнсе» и приз международной кинопрессы на кинофестивале в Торонто.



са Хоппера, начинавшего как актёр и сыгравшего главного злодея в «Синем бархате» Дэвида Линча и фотографа в «Апокалипсисе сегодня» Фрэнсиса Форда Копполы. Картина принесла Хопперу приз Каннского фестиваля «За лучший дебют» и номинацию «За лучший адаптированный сценарий» на «Оскар». Фильм о противостоянии свободолюбия и конформизма стал культовым роуд-муви, образцом для многих независимых кинематографистов и попал в Американский Национальный реестр фильмов, имеющих особое культурное, историческое или эстетическое значение.



его через роман со школьной подругой своей дочери. Из восьми номинаций на «Оскар» картина победила в пяти, включая «Лучший фильм» и «Лучший режиссёр». Ещё три статуэтки фильм завоевал на «Золотом глобусе», шесть — на BAFTA и одну — на «Грэмми» за саундтрек.

«Одинокий мужчина»/ «A Single Man»
Режиссёр – Том Форд. Год: 2009

Том Форд, более известный как дизайнер и автор идеальных мужских костюмов, неожиданно проявил себя с самой лучшей стороны как кинорежиссёр. Свой фильм он снял по одноимённому роману Кристофера Ишервуда. Это история профессора английской литературы, тяжело переживающего смерть своего партнёра. Центром притяжения картины стал Колин Ферт, блестяще исполнивший главную роль. Он получил полдюжины номинаций за свою работу, завоевал премии BAFTA и Венецианского кинофестиваля. Впрочем, у фильма есть масса других достоинств — продуманная работа с цветом, хороший сценарий, выверенное построение кадров, невероятные интерьеры, предсказуемо впечатляющие костюмы и Джулианна Мур в роли женщины, скучающей по прошлому светской львицы.



«Четыреста ударов»/ «The 400 Blows»
Режиссёр – Франсуа Трюффо.
Год: 1959

Один из первых и главных фильмов французской новой волны рассказывает о трудном подростке Антуане Дуанеле, переживающем разлад в собственной семье и не желающем мириться с глупыми школьными правилами. Главный герой картины полнометражного дебюта Трюффо во многом автобиографичен, и даже актёра на главную роль он искал с похожей внешностью. Жан-Пьер Лео, в итоге сыгравший Антуана, тоже походил для этого персонажа — он сам был ярким нарушителем школьной дисциплины. Картина Трюффо участвовала в основном конкурсе фестиваля в Каннах и завоевала приз за лучшую режиссуру. Ещё фильм номинировали на «Оскар» за сценарий и на Гран-при BAFTA. Но ещё важнее тот факт, что работа Трюффо считается шедевром вне времени, и нет силы, способной заставить критиков и киноведов перестать ставить «Четыреста ударов» в различные списки лучших и обязательного к просмотру фильма.



«На последнем дыхании»/ «Breathless»
Режиссёр – Жан-Люк Годар.
Год: 1960

Годар, пожалуй, самый известный режиссёр французской новой волны. «На последнем дыхании» — одна из первых картин, созданных мятежными молодыми французскими режиссёрами 60-х. История угонщика Мишеля, пытающегося скрыться от полиции и очаровать американскую студентку Патрицию, одновременно выглядит очень реалистично благодаря камере, следующей за героями, что в то время было новаторством, и не даёт зрителю забыть, что это всё же кино, за счёт несглаженного монтажа. Годар получил за фильм второй приз на кинофестивале «Берлинале», почтение киноманов и критиков и прочное место во всех курсах по истории и теории кино.



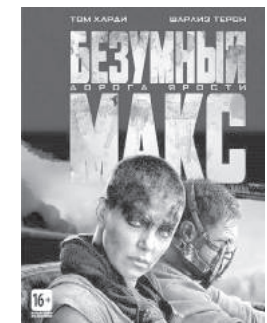
«Красота по-американски»/ «American Beauty»
Режиссёр – Сэм Мендес. Год: 1999

Простой на поверхности, на деле сложный для однозначных интерпретаций фильм Мендеса, складывается из целого калейдоскопа тем разного масштаба: американский образ жизни, кризис среднего возраста, гомофобия, свобода, сексуальность и многое другое. Его герой — 42-летний сотрудник рекламного агентства, потерявший интерес к жизни и пытающийся возродить



«Безумный Макс»/ «Mad Max: Fury Road»
Режиссёр – Джордж Миллер. Год: 1979

Врач по первой профессии, Миллер работал на скорой помощи, когда разрабатывал идею фильма вместе с кинооператором и продюсером Байроном Кеннеди. Бюджет у тандема был небольшой, поэтому рабочий процесс вышел затянутым и финальный монтаж проходил у Миллера на кухне. Вряд ли эти австралийцы могли представить себе, насколько успешным будет их боевик-антиутопия о недалёком будущем, где вся жизнь сосредоточена вокруг городов, полицейские ходят с ног до головы в коже и ловят байкеров в опасных погонях и весь мир погряз в топливном кризисе. Можно ещё добавить, что уже следующий же фильм про полицейского Макса, потерявшего всю семью, сделал из австралийского актёра Мела Гибсона голливудскую звезду.



«Беспечный ездук»/ «Easy Rider»
Режиссёр – Деннис Хоппер.
Год: 1969

«Беспечный ездук» не только первый, но и лучший фильм в режиссёрской карьере Денни-

ПРАЗДНИК ЛЮБВИ

В субботу, 16-го февраля, «РОДНИК» при переполненном зале отметил День Любви

В начале концерта Марианна Горловицкая стихами поздравила с днем рождения Владимира Зильберберга и Георгия Садхина. А потом весь концерт очень доброжелательно провел Роман Барский, представляя новых и уже известных нашему зрителю выступающих.

Всегда хорошо услышать и увидеть на сцене новых исполнителей. Слушатели получили обещанные сюрпризы, откровения и море удовольствия от хорошо подготовленных и скомпонованных выступлений, где традиционно музыка сменялась стихами. Наши уже «знаменитые» родственники: нежная, лиричная Евгения Гейхман, выпустивший в свет одиннадцатую книгу стихов, неотомимый Моисей Бараш, добрый лирик и поэт-песенник Владимир Зильберберг, юморист с грустинкой Александр Марков – его сказка по мотивам Пушкинской «Сказ-



ки о рыбаке и рыбке» очень понравилась зрителям, глубокомысленный дуэт Бориса Миньковского и Ларисы Мень традиционно выступил с прекрасно выполненным музыкальным клипом на стихи Бориса, разноплановый, изящный в творчестве Георгий Садхин, искрометная чтица-актриса Лариса Бабиченко – все они порадовали зрителей свежими произведениями о любви, которые выборочно опубликованы ниже.

О музыкальных номерах следует сказать особо. Солистки хора «Фаргенигн» Лиля Теплицкая и Римма Гасанова покорили слушателей своими песнями. Лиля

Теплицкая – и поэт, и композитор. Она исполнила своим прекрасным лирическим сопрано сочиненные ею «Танго» и «Вальс» под аккомпанемент замечательной пианистки Риты Ломазовой. А Римма Гасанова глубоким меццо-сопрано спела две песни, и обе певицы получили от зала овации и возгласы «Браво!». Также очень тепло было встречено артистичное выступление певицы Натальи Вайнбергер – «Песня о любви» на идиш и знаменитое танго «Бесаме мучо».

А сюрпризы продолжались. Рита Ломазова специально для этого концерта подготовила поурри из наших любимых фран-

цузских лирических песен, блестяще исполнила на фортепиано знаменитый вальс Ф. Крейсера «Радость любви», а затем вместе с мужем, Валерием Ломазовым, подарила нам венгерский танец Брамса, сыгранный в четыре руки.

Роман Барский под собственный гитарный аккомпанемент спел свои две новые очень душевные песни. А наша скрипачка, прекрасная и одухотворенная Елена Подгорная, как всегда, виртуозно исполнила «Аврору» Леонкавалло и вальс И.Штрауса «Голубой Дунай».

Действительно, концерт получился разнообразным по содержанию, светлым, эмоциональным, очень позитивным, настоящим концертом о любви. А любителям поэтического слова мы представляем подборку некоторых стихотворений наших авторов о любви.

Гита Гельман

Моисей Бараш

ДЫШУ ЛЕГКО

Тебя судьба мне подарила,
Как видно, это неспроста –
В тебе моя мужская сила
Дрожжами тут же проросла.
За более чем полстолетья
Ты повода мне не дала
Унизиться до рабелепья,
Верша сложнейшие дела.
Твои советы я приемлю,
С тобой сверяю каждый шаг,
В чужие рассказы не верю –
Все предсказатели грешат.
Детишек добрых подарила,
Чтобы почувствовать я мог,
Какая в женщине есть сила,
Терпенье, мужества комок.
С тобою становлюсь сильнее,
И, друга чувствуя плечо,
От счастья иногда шалею,
Живу, мне дышится легко.

Роман Барский

Мелькают города, события, даты...
Мы в суете не помним иногда
(И в том, конечно, сами виноваты),
А можно пронести через года,
Через морозы, снегопады, вьюги,
Невзгоды, бури, перепутья лет
Тепло, любовь и преданность друг другу –
Пусть будет свеж букет...
Пусть будет свеж цветов и чувств букет.

Евгения Гейхман

ВРЕМЯ ЛЮБВИ

У любви нет "завтра" и "вчера",
Это абсолютная пора.
Даже в самом темном декабре
От любви светлеет на дворе.
Этот теплый, нежный ореол
Защищает от всемирных зол,
И, как добрый доктор Айболит,
Душу исцеляет от обид.
Ведь любовь, как издавна дано,
Открывает в новый мир окно,

И, стряхнув обыденности груз,
Обостряет свежесть грез и чувств.
У любви неповторимый жанр –
Расставанья, встречи, лед и жар.
И кто был влюблен хотя бы раз,
Помнит это даже в смертный час.

Марианна Горловицкая

КАК ХОРОШО...

Как хорошо, что есть в конце зимы
Такой прелестный, чистый, нежный праздник!
С годами стал он очень важным,
Чем старше, тем сильней его ждем мы...
Хочу, чтоб день был радостным и ярким,
Хочу кружиться я в счастливом кураже,
Хочу цветов, сюрпризов и подарков,
Чтоб потеплело, посветлело на душе.
Ведь в этот день легко в любви признаться,
Жду комплиментов и любезных слов...
Хочу над глупой шуткою смеяться –
Ведь в этот день везде шалит любовь...
Все в нашем мире призрачно и зыбко,
Быть может, выполнишь и ты мечту мою –
Издали я получу открытку,
Где будет просто строчка «I LOVE YOU!..»

Владимир Зильберберг

Поэтами воспет прекрасный День Любви!
Какое нежное, сердечное звучанье!
Воскликнуть хочется: «Не пропусти, лови
Пьянящих слов очарованье!»
У каждого слова любви свои,
Свои стихи, свои мечтанья,
Но все они – единый ГИМН ЛЮБВИ,
Он славит двух сердец слиянье.
Бездонен и велик сей кладезь,
Неисчерпаем его силы дух.
Порыв сердец пусть будет безбоязнен.
Помолимся, чтоб никогда он не потух!

Александр Марков

ПРОСЬБА

Сударыня, себя не превозмочь.
Всю жизнь я, помня лето нашей встречи,
Все ждал и верил, что еще не вечер,
Но незаметно наступила ночь.

И звезды, как на панихиде свечи,
О том, что быть могло, но не сбылось.
Не случилось, не пришлось, не довелось...
Хотя и говорят, что время лечит,
Но не всегда. Бывает и калечит,
Как плохо вбитый незагнутый гвоздь.
Но может быть... О Господи, отсрочи
Финал, я не противоречу,
Я лишь прошу, устрой нам, Боже, встречу
Последнюю. Потом пусть будет ночь...

Борис Миньковский

ЛЮБОВЬ

Вы говорите: «Как сильна любовь!»
Она – всепобеждающее чувство,
Любовь – источник жизни и искусства,
Крепка, как смерть, и с ней рифмуют «кровь»...
Но жизнь сорвет романтики покров,
И отцветет до срока страсти куст твой,
Привычка вскоре сменит безрассудство
И станет скука гостьей вечеров.
Бог из ребра Адама создал Еву?
Тому причиной вовсе не любовь,
А в помощь, чтоб ухаживать за Садом.
Любовь – не чувство, это плод посева
Двоих, в одно соединенных вновь,
А их любовь за общий труд награда!

Георгий Садхин

ЛЕРЕ

Там, где ветер с дождем по широким полям
клоняет сочные травы волнами,
ходит юная дева и гривы коням
оплетает живыми цветами.
Голубой акварели добавит мазки
с полотенцем веселое солнце,
И бросает красавица вверх васильки,
и кружится одна, и смеется.
Семь цветов растекаются в небе дугой,
и звенит золотая карета –
это август поделится с маем дудой,
чтобы длилось прекрасное лето.
Белогривые кони катают ее,
Напевают ей белые птицы.
И от счастья бедное сердце мое
разбивают колесные спицы.

ПРЕДИАБЕТ - ВРЕМЯ ДЕЙСТВОВАТЬ!

Радмила Гайсинская, CRNP (Temple Physicians, Inc)

Что такое предиабет? Ключевые факторы.

Предиабет — это состояние, при котором уровень сахара повышен, но не настолько, чтобы диагностировать диабет. Диагностирование предиабета означает, что в организме развивается сопротивляемость к инсулину. Инсулин транспортирует глюкозу в ткани. Когда снижается чувствительность клеток тканей к инсулину, возникает сбой в контроле уровня глюкозы в крови. Глюкоза накапливается. Когда уровень глюкозы только немного повышен, это и называется предиабетом. Центр контроля болезней и их профилактики в США оценивает, что на сегодняшний день каждый третий (!) взрослый человек имеет предиабет. Это 84 миллиона американцев! Большинство из них (90%) даже об этом не подозревают. Оставленное без внимания это состояние может перерасти в диабет второго типа.

Факторы риска и симптомы предиабета

Факторы риска, как при диабете второго типа: ожирение или повышенный вес, отсутствие регулярной физической активности, возраст старше 40 лет, семейная история, история диабета во время беременности. Даже небольшое повышение сахара в крови может вызвать повышенную утомляе-



мость, сухость во рту, частое мочеиспускание, нарушение зрения, увеличение объема талии, замедление заживления ран, повышенная пигментация кожи шеи, подмышек, коленей, суставов рук. При появлении этих симптомов следует провериться у врача.

Как диагностировать предиабет?

Регулярное посещение врача и лабораторные исследования необходимы. Тестирование на предиабет такое же, как на диабет второго типа: анализ крови натощак и гемоглобин A1 C тест. Гемоглобин A1 C тест/HgA1c/определяет трехмесячный средний уровень глюкозы в кро-

ви. Американская ассоциация диабета рекомендует тестировать на предиабет всех здоровых взрослых 40 лет и старше каждые три года при условии, что результат теста нормальный. При существовании риск-факторов и/или патологических результатов частота проведения тестирования меняется и может проводиться каждые три месяца, а также может назначаться пациентам до 40 лет. Что мы понимаем под риск-факторам? Родственники первой степени родства с диагнозом диабет, наличие сердечно-сосудистого заболевания, повышенное кровяное давление, женщины с поликистозом яичников, женщины, родившие ребенка весом более 4,1 кг и, конечно, избыточный вес.

Можно ли избавиться от предиабета?

К счастью, да! Начните действовать сегодня. Постарайтесь снизить вес. Даже 5–7% могут быть эффективными. Пользуйтесь маленькими тарелками, не употребляйте «добавки», не ешьте между приемами пищи. Очень рекомендуется увеличить физическую активность. Обычная ходьба должна длиться не менее 150 минут в неделю. Следуйте рекомендациям по здоровому питанию: один стакан овощей на обед и ужин, рыба дважды в неделю, откажитесь от жирного и красного мяса, готовьте на растительном масле, пейте воду, а не калорийные напитки, замените мясо растительными белками (бобы, соя).

Курение и предиабет — плохая комбинация!

Курение отрицательно влияет на контроль сахара в организме. Существует ряд возможностей помочь бросить курить. Есть никотинозамещающие продукты без рецепта: наклейки, жвачки, конфетки, приложения в смартфоне, индивидуальные и групповые консультации, лекарства по рецепту. Какие последствия предиабета, оставленного без внимания? Самое главное — это избежать перехода предиабета в диабет, потому что диабет поражает все системы организма — сердце, почки, глаза, нервы и мелкие сосуды. Не оставляйте предиабет без внимания!

Действуйте сегодня!

iOptik

профессиональная
проверка
и лечение
глаз



Проверка глаз и одна пара очков	\$59
Проверка глаз и 2 пары очков	\$79
Проверка глаз и одна пара очков с бифокальными линзами	\$79
Проверка глаз на контактные линзы + пара линз	\$59

Большой выбор оправ за \$29, а также оправ европейских компаний:

Gucci, Prada, Armani, Dolce & Gabbana, Ray-Ban, Tura, LAMB, Ted Baker, Burberry, Silhouette, Givenchy и другие.

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ:

Medicare, Medicaid, Davis Vision, VBA, NVA, VSP, Superior Vision, Keystone, Independence Blue Cross

и многие другие.



Открыты
7 дней в неделю.



8354 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152
(at Bell's Corner Plaza)

215-745-2020
www.iOptik.net

Объединение «Творческие встречи»

(руководитель Ян Брайловский)

ПРИГЛАШАЕТ

3
МАРТА
1:30PM
ВОСКРЕСЕНЬЕ

ПОЭТЫ И БАРДЫ НЬЮ-ЙОРКА

АЗАТ СЕЙИТКУЛИЕВ

ОЛЬГА О'НИЛ

СВЕТЛАНА И МАРК ГЕЛЬМАН

**ПРИХОДИТЕ,
ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!
КАЖДЫЙ МОЖЕТ
БЫТЬ
УСЛЫШАНЫМ!!!**

**О ЛЮБВИ НЕЗАЛЕЖАЛОЮ СТРОКОЙ,
АККОРДАМИ ВОЛНУЮЩИХ МЕЛОДИЙ**

ПОЭТЫ И БАРДЫ ФИЛАДЕЛЬФИИ

ВЛАДИМИР ЗИЛЬБЕРБЕРГ

ВЛАДИМИР КРАСТОШЕВСКИЙ

МОИСЕЙ БАРАШ

ВИКТОР ЛИОН

СЮРПРИЗЫ не исключены

ВХОД СВОБОДНЫЙ

благотворительный
взнос приветствуется

KleinLife

10100 Jamison Ave., аудитория 112

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 215-969-4034, 267-968-6923
galayanbr@gmail.com

ВОЗМОЖНЫ СРОЧНЫЕ ПРИЕМЫ!

Radmila Gaisinsky, MSN, CRNP

Превосходное медицинское обслуживание рядом с домом.

- Профилактическая медицина
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Медицинские осмотры (в т.ч. для получения водительских прав)

ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ ПО ТЕЛЕФОНУ 215-673-7600.



TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON

12000 Bustleton Avenue, Suite 102
Philadelphia, PA 19116

215-673-7600

TEMPLE HEALTH

ALLCARE
MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

ВНИМАНИЕ! С 1-ГО ЯНВАРЯ 2019 Г ПРИНИМАЕМ

MEDICARE, а также KEYSTONE FIRST, COMMUNITY HEALTHCHOICES, PA HEALTH & WELLNESS, UPMC – COMMUNITY HEALTHCHOICES и другие страховки

Не боритесь с болью в одиночку - МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!



Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях, у нас имеются новые, **чрезвычайно эффективные лечебные пояса и наколенники**, изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter) подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных особенностей Вашего организма и заболевания

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

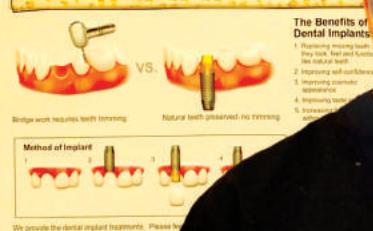
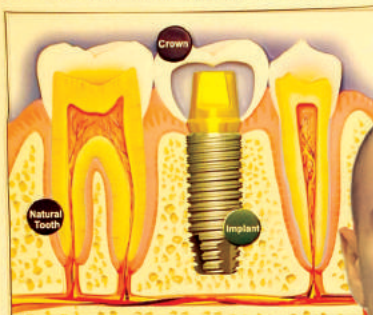
ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7
215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ



OSSTEM IMPLANT



Олег Генис, D.M.D

Выпускник Киевского Мединститута и University of Pennsylvania School of Dentistry.
Многолетний опыт работы в Киеве и Филадельфии.

ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ

- ➔ ЛЕЧЕНИЕ. Новые безболезненные методы.
- ➔ ИМПЛАНТЫ. Установка. Восстановление.
- ➔ УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ И ДРУГИЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
- ➔ ПРОТЕЗИРОВАНИЕ ИЗ РАЗНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- ➔ БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

Oral exam, чистка, 4-x-rays

\$40

Только с этим купоном
Exp. 12.31.2018

\$150 OFF

с любой процедуры,
стоимостью свыше \$500

Только с этим купоном. Exp. 12.31.2018

Особые скидки для пенсионеров



ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

1235 Bridgetown Pike,
Feasterville, PA 19053

267-988-4586

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

250 Geiger Rd
Philadelphia, PA 19115
215-677-7710

ДАЧА

Дневной Центр для Пожилых Людей «ДАЧА»
поздравляет своих посетителей
и всю еврейскую общину Филадельфии
с весенними праздниками –

Веселым Пуримом и 8 Марта!

Хотим поздравить наших
женщин
С прекрасным праздником
весны.
И солнца свет, и взгляд
ваш ясный
Нам одинаково нужны!

Мы дней счастливых вам желаем
И к нам на «Дачу» приглашаем -
Чтоб бодрым и здоровым быть
И молодость свою продлить!!!

В нашем центре всегда тепло и уютно, даже несмотря на капризы природы - ведь погоду здесь делаем мы сами! Только на Даче к вашим услугам просторная, безопасная и благоустроенная прогулочная зона. Ничто не сравнится с нашей Дачной природой – зимняя сказка, летняя прохлада в тени зеленых деревьев, весеннее буйство красок и аромат цветов так и манят насладиться прогулкой на свежем воздухе! Опытный, профессиональный, заботливый и дружелюбный коллектив ДАЧИ окружит вас заботой, вниманием и поможет вам забыть о ваших недугах и невзгодах.

Ждем вас 7 дней в неделю

Пн.-Пт. 7ам-6рм, Сб.-Вс. 8ам-4рм

8 МАРТА
в 6:30 вечера

в помещении церкви "Трубный Зов"
9311 Banes St., Philadelphia, 19115

10 МАРТА 2019
в 1PM

в приходском доме
русской православной церкви Святой Марии:
633 Oakwood Ave Jackson, NJ 08527

состоится концерт старинного русского и цыганского романса

THE TREASURY OF THE Russian-Gypsy Romance



Исполнители:

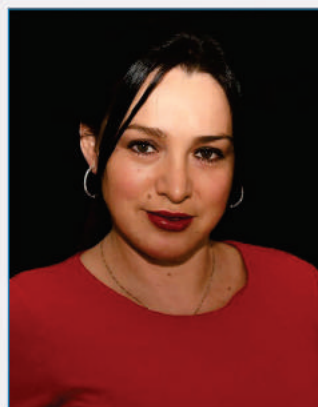
Дуэт Татьяны Галицкой и Татьяны Рашковской (вокал)

Дуэт «Зингареска»

Вадим Колпаков и Олег Тимофеев (семиструнная гитара)

Цена билета - \$30. Для пенсионеров и детей - \$20.

Билеты можно приобрести в магазине "Петровский Маркет"
и перед началом концерта на входе. Информация по телефону 267-709-2536.



Yelena Pierson, CPA.

626 Street Rd
Southampton, PA 18966

215-322-5053

info@ypersoncpa.com

- ◆ Помощь с IRA, 529 Plan и другие личные инвестиции
- ◆ Помощь в подготовке Payroll
- ◆ Представительство перед IRS и государством
- ◆ Заполнение всех видов налоговых деклараций (tax return) для частных лиц и бизнесов.
- ◆ Рациональное ведение бухгалтерии для частных лиц и бизнесов.
- ◆ Открытие и ведение всех видов бизнесов.
- ◆ Нотариальные услуги

**10%
СКИДКА**

С ЭТОЙ
РЕКЛАМОЙ



МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
**Kats Jamison
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



ИНТЕРЕСЫ

PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

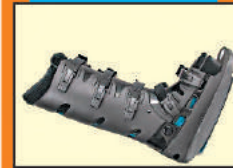
1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare



ABRAMS HEBREW ACADEMY

www.abramsonline.org

ПОЗВОЛЬТЕ ВАШЕМУ РЕБЕНКУ
ПОЛУЧИТЬ ЛУЧШЕЕ
И ДОСТУПНОЕ
ОБРАЗОВАНИЕ В ABRAMS



ПОЧЕМУ ИМЕННО В ABRAMS?

- ★ Наше обучение готовит студентов к поступлению в лучшие школы и университеты США и других стран
- ★ Маленькие классы, современно оборудованные учебные помещения, лаборатории, спорт- и игровые площадки
- ★ У нас работают квалифицированные педагоги, используются новейшие обучающие технологии, Smart Boards и классы виртуального обучения

31 W College Ave., Yardley, PA 19067 • 215-493-1800

ТЕАТРАЛЬНАЯ АФИША 2019

15 марта (пятн) 6:30 pm	детск. муз. сп. "Барбоскины в киберпространстве"	JCC KlienLife
23 марта (суб)	Елена Степаненко "Между нами девочками"	JCC KlienLife
26 марта 8 pm	DIZEL show	JCC KlienLife
7 апреля (воскр) 7 pm	Константин Райкин. "Над балаганом небо." Моноспектакль	JCC KlienLife
12 апреля 6:30 pm	«Смешарики». Детский муз. спектакль (Театр ростовых кукол, С-Пetersburg)	JCC KlienLife
27 апреля 8 pm	Александр Ревва и Михаил Галустян Новый концерт " Смешной и еще смешнее"	G. Washington High School
1 мая (среда) 8 pm	«Мишка-Япончик - Душа Одессы» Владимир Долинский. Бурлеск Шоу.	G. Washington High School
10 мая (пятн) 7:30pm	"Не бойся быть счастливым" спектакль	JCC KlienLife
30 мая(четв) 8 pm	Группа Кватро Новая программа "Нам 15 лет»"	JCC KlienLife
5 июня(среда) 8 pm	поэт Тамара Гвердцители Вечная музыка "Лучшее и любимое"	JCC KlienLife
25 июня (вт) 8 pm	комед. сп. "Любовь по понедельникам"	JCC KlienLife

справки и билеты по тел (215) 407-2239 Лена



Cherry Orchard Festival представляет



7
АПРЕЛЯ
7PM

KleinLife JCC
10100 Jamison Avenue
Philadelphia

Народный артист России **КОНСТАНТИН**

РАЙКИН

Поэтический моноспектакль
«НАД БАЛАГАНОМ НЕБО...»

Информация и билеты: 215.698.7300 • RussianHotLine.com
Магазин «Книжник» 215.969.7082 • Магазин «Петровский» 215.698.8300

CHERRYORCHARDFESTIVAL.ORG



Abrams Hebrew Academy предлагает Вашему ребёнку лучшее и доступное образование в Jewish Day School.

Каждый родитель мечтает дать своему ребёнку лучшее образование, серьёзно подготовить его к вступлению в большую жизнь. Пока ребёнок ещё маленький, родители думают о материальной стороне этого вопроса, многие даже берут займы, влезая в долги. Но что может быть дороже, чем будущее Ваших детей? В Abrams Hebrew Academy каждый ребёнок может посещать школу, независимо от материального положения семьи, т. к. обучение там может быть предоставлено абсолютно бесплатно, если ваше положение соответствует определенным условиям школы.

В Abrams Hebrew Academy высокий уровень качества образования. Это выдающееся учебное заведение проводит обучение на базе передовой двуязычной программы, которая готовит студентов к обучению в лучших школах и университетах, как в США, так и за рубежом. Большим преимуществом для студентов являются маленькие классы на всех уровнях обучения, что создаёт возможность для индивидуального подхода к каждому студенту. Раннее выявление способностей и предрасположенностей Вашего ребён-

ка к тем или иным наукам, искусству, спорту может многое решить в дальнейшей его судьбе.

Abrams Hebrew Academy - школа, в которую приглашаются дети из не обязательно религиозных семей. Атмосфера школы создаёт особую, благоприятную среду, способствующую позитивному воспитанию и утверждению лучших традиций еврейского народа. Это и безграничное уважение к родителям и старшему поколению, воспитание умения соперничать, пробуждение интереса к традициям и истории еврейского народа. Academy воспитывает студентов в духе сохранения их еврейской идентичности. Вы же хотите, чтобы Ваши дети имели возможность активного общения с лучшими представителями нашей еврейской общины, чтобы их друзья были их единомышленниками.

И по сложившейся традиции в 8 классе, уже сдружившиеся

дети с командой учителей во главе с Rabbi Budow поедут на 2 недели в Израиль, где в торжественной обстановке им будут вручены дипломы об окончании нашей школы. Эта поездка, как правило, оставляет неизгладимое впечатление в жизни ребенка. Дети влюбляются в Израиль и уже по-другому воспринимают мир и строят свою дальнейшую жизнь.

Abrams Hebrew Academy стремится к тому, чтобы потребности каждого ребёнка учитывались на индивидуальном уровне. В школе с богатым опытом обучения царит дружеская атмосфера, работают преподаватели, которые специализируются в преподавании продвинутых курсов обучения, используются многообразные обучающие ре-

сурсы.

Налаженный учебный процесс, внимание и любовь, с которыми сотрудники Академии относятся к детям, делают свое дело. Не случайно наши студенты:

- Получают высшие оценки на олимпиадах по математике, естественным наукам, STEM и чтению

- Принимаются в лучшие средние школы (high schools), колледжи и университеты

- Участвуют в соревнованиях местной спортивной лиги, а также в мероприятиях по искусству, науке и продвинутым математическим программам за рамками школьного обучения

В школе также работает психолог. Имеется удобный транспорт.



NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 



Weekly Sales



02.28-03.06

**"D'ARTAGNAN"
CHICKEN ORGANIC
PER POUND**



\$2.69

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.30 - 46%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

**"DANNON"
YOGURT ACTIVITA
4 PK**



\$1.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

**FRESH MEAT
PORK BONELESS LOIN
PER POUND**



\$1.79

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.20 - 40%

**"RONZONI"
PASTA ASSORTED
16 OZ**



\$0.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.90 - 48%

**FRESH
AVOCADO
EACH**



\$0.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.59
SAVE: \$0.60 - 38%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

**"SIMPLY ORANGE"
JUICE ASSORTED
52 FL OZ**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%

**"AKBAR"
TEA EARL GREY
450 G**



\$5.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$2.00 - 25%

**"BUMBLE BEE"
PINK SALMON
14.75 OZ**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.79
SAVE: \$1.80 - 38%

MORE WEEKLY SALES

**"MARMARIS"
FETA CHEESE
PER POUND**



\$3.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.00 - 20%

**"CABOT"
BUTTER
16 OZ**



\$3.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$5.59
SAVE: \$1.60 - 29%

**"ZLOTA TRADING"
CAKE KIEV
28.2 OZ**



\$13.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$16.99
SAVE: \$3.00 - 18%

**"MERAY"
SUNFLOWER SEEDS
300 G**



\$2.69

WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$1.10 - 29%

**"UVELKA"
BUCKWHEAT WHOLE
800 G**



\$1.29

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.29
SAVE: \$1.00 - 44%

**"ECOMEAL"
SOUR CREAM AMISH
16 OZ**



\$1.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

**"FINLANDIA"
CHEESE LACEY SWISS
PER POUND**



\$5.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$1.00 - 14%

**FRESH MEAT
CHICKEN DRUMSTICK
PER POUND**



\$0.79

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.70 - 47%

**"DR KORNER"
DRY BREADS
100 G**



\$1.29

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.60 - 32%

**"MOYA SEMYA"
FLOUR WHEAT
1 KG**



\$0.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.29
SAVE: \$0.30 - 23%

**"FOUR SEASONS"
TYRORG ASSORTED
15 OZ**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%

**"GALICJA"
LIVER PASZTETOWA
PER POUND**



\$4.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.49
SAVE: \$1.50 - 23%

**"MANTINGA"
BREAD W SUNFLOWER SEEDS
500 G**



\$2.99

WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$0.80 - 21%

**"BORSEC"
WATER MINERAL
1.5 L**



\$1.29

WITH CLUB CARD
Reg. \$1.69
SAVE: \$0.40 - 24%

**"DAVIDOFF"
COFFEE INSTANT
100 G**



\$5.49

WITH CLUB CARD
Reg. \$6.49
SAVE: \$1.00 - 15%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

НЕ «КТО ВИНОВАТ?», А «ЧТО ДЕЛАТЬ?» или УРОКИ ОДНОГО ПРОИСШЕСТВИЯ

1:07 дня - звонок в диспетчерскую
- Алло, это скорая?
- Да, «Скорая помощь» Safety First слушает. Что у вас случилось?
- А вы говорите по-русски?
- Да, я вас слушаю. Что произошло?
- Моя жена только что упала и, кажется, что-то сломала... Я не знаю, что делать, помогите! Мне нужно ее поднять, а рядом никого нет!
- Назовите свой адрес, пожалуйста (Звонящий называет адрес). Спасибо, бригада выезжает.
- Мне надо срочно! (Бригада выехала, диспетчер продолжает принимать информацию)
- Где сейчас находится пострадавшая?
- Она упала в парадном и лежит здесь, у входа! Что мне с ней делать??
- Назовите номер квартиры, пожалуйста (Диспетчер записывает номер и сообщает его по радиации в машину «скорой»). Бригада находится на постоянной связи с диспетчером и он передает любую дополнительную или уточненную информацию)
- Что с ней происходит, какие признаки или видимые травмы?
- Ничего с ней не происходит, она просто лежит!
- Она в сознании?
- Не знаю! Долго вас еще ждать??
Первым по указанному адресу приезжает first responder – сотрудник нашей «скорой», который находился ближе всего к месту происшествия. Это квалифицированный парамедик или EMT, у которого есть знания, опыт и медицинское оборудование, необходимые для оказания неотложной помощи еще до прибытия всей бригады. First responders - наша скорая «скорая» помощь. Они дежурят в ключевых местах Норд-Иста Филадельфии и всегда готовы прийти на помощь.

Приезжает он всего через несколько минут после звонка, но...
1:11 - сотрудник - диспетчеру по радиации:
- Я захожу в здание (Хорошо, что кто-то оказался рядом и открыл входную дверь в холл). В холле никого нет. Где находится пациент?
- (Диспетчер перезванивает мужу пострадавшей) Где вы находитесь?
- В парадном, возле дверей квартиры! Ну, где вы застряли?? Ей плохо!!
- Назовите номер квартиры (Правильный вопрос, поскольку женщина могла упасть не в своей квартире и не на своем этаже. Диспетчер передает медработнику, где найти пострадавшую. Анализ записи вызова показал, что на дополнительные звонки с вопросами и ответами ушло около 2-х минут. Тех 2-х минут, которые, не дай Бог, могли оказаться решающими)
Меньше чем через минуту диспетчер слышит по телефону возмущенный голос звонящего:
- Что вы мне его одного прислали??? Мне же ее поднять нужно!!
Прибывший начинает оказывать помощь пострадавшей.
1:14 - к нему присоединяются остальные члены бригады «скорой помощи». Позже выяснилось, что женщина упала не в «парадном», и даже не в коридоре, а на лестнице между этажами.
Все приведенное выше – сокращенная «стенограмма» реального вызова, который поступил в Safety First около недели назад. Я убрал только медицинскую терминологию, междометия, сыпавшиеся в ухо диспетчеру и указания на адрес и фамилию пациентки. Теперь немного предыстории происшествия. Спускаясь по лестнице, женщина упала и сломала бедро. Тяжелая травма, болевой шок... Нужно отдать должное

ее мужу, он не растерялся, не пытался сдвинуть ее с места (правильно!) и позвонил в «скорую». Подчеркиваю, сначала - не в нашу компанию. Его звонок приняли, но на этом услуги той «скорой» закончились. Через 30 минут после первого звонка все оставалось без изменений – «скорой» не было, пострадавшая по-прежнему лежала на полу, страдая от боли. Не берусь гадать, что произошло: то ли звонивший и диспетчер не поняли друг друга, то ли потому (наиболее вероятная причина), что все это случилось в час дня в воскресенье, однако та «скорая» так и не появилась. После напрасного ожидания, муж пострадавшей каким-то образом нашел номер нашего телефона. Поскольку Safety First действительно работает 24 часа в сутки и 7 дней в неделю (и во ВСЕ праздничные дни), то уже через несколько минут после его звонка бригада парамедиков начала оказывать помощь пострадавшей.
Первый вывод из происшедшего: Перед тем, как набрать телефон «скорой» - соберитесь с мыслями и успокойтесь (насколько это возможно). Помните, вы сейчас главный (-ая). От вашей хладнокровности в разговоре с диспетчером зависит очень многое, порой – жизнь пострадавшего. Паника и постоянные вопросы «когда придут врачи?» только затруднят работу диспетчера. Он понимает, что вы находитесь в стрессовом состоянии и задает только самые необходимые вопросы. Отвечая на них, называйте ТОЧНОЕ местонахождение пострадавшего: в одной из комнат своего дома, в коридоре многоэтажного дома (на каком этаже?), в гостях (нужен точный адрес, который звонящий может не знать и должен спросить у хозяев), на улице (пересечение каких именно улиц) и т.д. В этом случае лишней информации не бывает, особенно, если происшествие случилось за пределами собственного дома или квартиры.

Второй: В разговоре с диспетчером опишите, что произошло и в каком состоянии находится пострадавший или пострадавшая. Ваши точные ответы помогут бригаде принести с собой правильное оборудование. Есть стандартный набор оборудования, который они всегда имеют при себе, а дальнейшее уже зависит от того, прихватило ли сердце или человек споткнулся и упал. Помните возмущение звонившего: «Что вы мне его одного прислали???». В практике Safety First – first responder или же первый сотрудник бригады приходит с базовым набором оборудования, чтобы осмотреть пострадавшего и передать остальным членам бригады, что еще необходимо для помощи.

Третий: введите номер телефона «скорой помощи» в свой телефон, в телефон своих родителей и/или в телефоны тех, кто за ними ухаживает. Можно носить в кошельке визитную карточку (мы с готовностью вышлем вам ее по почте или привезем домой). Любой из этих способов сохранит в критический момент драгоценные минуты поиска нужного номера.

Суммируя все сказанное, подчеркнем: быстрота и эффективность работы «скорой» зависит как от всех работников «скорой», так и от вашей собранности и спокойствия. В данном случае, благодаря профессионализму диспетчера и сотрудников Safety First Ambulance, между поступлением звонка и приездом бригады на место вызова прошло всего 7 минут.

Safety First Ambulance
Your Safety Is Our Mission!
215-938-0508

Помните!
Сотрудники Safety First Ambulance готовы прийти к вам на помощь 24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий Наумец
Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»

ЛИТЕРАТУРНО-МУЗЫКАЛЬНОЕ

СОДРУЖЕСТВО
«РОДНИК»

СУББОТА, 23 МАРТА 2019 г., 2 часа дня

**КОНЦЕРТ, ПОСВЯЩЕННЫЙ
МЕЖДУНАРОДНОМУ ДНЮ СЧАСТЬЯ**

**Если хочешь быть
счастливым, будь им.**

Козьма Прутков

ПРИГЛАШЕННЫЕ К УЧАСТИЮ В КОНЦЕРТЕ ГОСТИ:

Певец, президент Фонда «Таланты мира» и Культурного Центра DG, Давид ГВИНИАНИДЗЕ, поэт Михаил ЮПП.

В КОНЦЕРТЕ ВЫСТУПАЮТ: Георгий Садхин, Виталий Аронзон, Римма Бочкова, Галина Мороз, Елена Мармур, Рита Ломазова, Александр Уфберг, Елена Подгорная, Роман Барский, Евгений Тавер.

Концерт ведет Марианна ГОРЛОВИЦКАЯ

Вас ожидают интересные сюрпризы!

Вход свободный.

**Благодарим вас за добровольные пожертвования,
помогающие нам в оплате рента помещения.**

Справки по телефонам:

215-526-3482, 215-801-6115 и 215-501-7280.

Встреча состоится в Центре восстановления личности «Трубный зов»
(9311/9313 Banes St., Scotchbrook/Скотчбрук)

Центр восстановления личности «Трубный зов»

Театральный коллектив «Эксперимент»

В. Дельмар

**ДАЛЬШЕ -
ТИШИНА**

Драма в 8 картинах

Ждем вас

23 февраля и 2 марта

в помещении Центра по адресу:

The Scotchbrook Shopping Center

9311/9313 Banes Street,

Philadelphia, PA 19115

Начало спектакля в 6:00 p.m.

Цена билета – \$20.

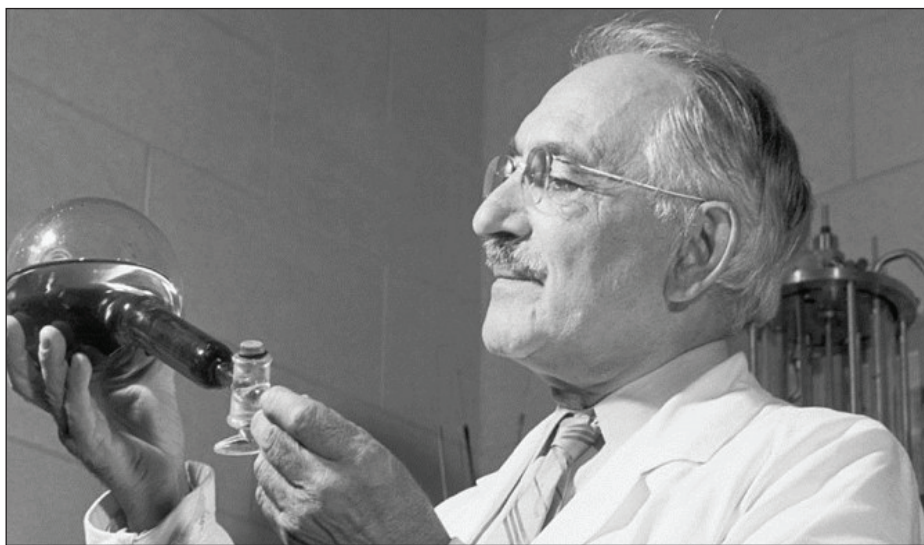
Информация по тел. 215-410-2003.

ЗЕЛЬМАН ВАКСМАН

Антибиотик для нас – это прежде всего пенициллин, который открыл Александр Флеминг. Открыл он его во многом случайно, добиться выделения чистого и устойчивого к хранению вещества тогда так и не смог, да и к антибиотикам Флеминг пенициллин не причислял – не было тогда еще такого понятия. Термин «антибиотик» впервые был введен доктором Зельманом Ваксманом по отношению к другому антимикробному препарату – стрептомицину. Это вещество, создававшееся для борьбы с туберкулезом и оказавшееся в итоге эффективным в отношении его возбудителей, было открыто Ваксманом почти одновременно с описанным выше «чистым» пенициллином. Однако Нобелевскую премию по медицине за свое открытие Ваксман получил все-таки на семь лет позже, нежели Флеминг и его последователи Говард Флори и Эрнст Борис Чейн. Но при вручении премии Ваксману было сказано, что именно его открытие есть «пример научного познания, а не слепой удачи».

К результату этого «научного познания» Ваксмана привело умение задавать вопросы природе. Однажды его удивило, насколько мало в почве микроорганизмов, способных вызывать инфекционные заболевания у человека и животных. Удивило потому, что период, в течение которого животные и растения живут на планете, – огромен, и по идее, результаты их жизнедеятельности должны были скапливаться в виде огромного количества патогенных микроорганизмов в почве. Но этого не происходило. Стоило задаться вопросом «почему», как тут же были проведены все нужные опыты. Работавший над проблемой борьбы с туберкулезом Ваксман сначала доказал, что туберкулезные бактерии погибают в земле. Позже он пришел к одному из важнейших открытий в истории человечества – почва вырабатывает особые вещества, которые можно использовать в борьбе с туберкулезом. Дело оставалось за малым – выделить это вещество. Что Зельман Ваксман и сделал.

Любовь к земле зародилась у будущего доктора еще в детстве. Уже будучи всемирно известным, этот американский микробиолог и биохимик как-то скажет: «Все началось с украинского чернозема. Я думал о нем всегда, не забывая о нем ни в Одессе, ни в американском колледже, ни в университете. Как можно было бы забыть о нем?» Зельман Абрахам Ваксман появился на свет на территории тогдашней Российской империи, в селе Новая Прилука, ныне расположенном на территории Винницкой области на Украине. Мальчик, родившийся в еврейской семье мелкого арендатора Якова Ваксмана и его жены Фриды, получил традиционное еврейское образование, основанное на Торе и Талмуде. Родители, желая, чтобы у сына была возможность получить высшее образование, нанимали для него частных репетиторов по истории, математике, географии, а также русскому, немецкому и французскому языкам. Репетиторы приезжали в



село из Винницы, что увеличивало траты родителей, и маленький Зельман это отлично понимал. Из автобиографичной книги Ваксмана «Моя жизнь с микробами», например, можно узнать, что уже в 12 лет он сам начал давать уроки, организовав дома школу для малообеспеченных детей-односельчан. А после неудачной попытки поступить в жиитомирскую гимназию решил, что только Одесса может «удовлетворить его ненасытную тягу к знаниям»: «Новый мир и новые горизонты открылись передо мной. Прекрасный университет и пять гимназий наполнили меня надеждой на будущее».

В 1909 году Зельман успешно поступил в одну из одесских гимназий, сдав экзамены сразу за пять классов. Уже через год он эту гимназию экстерном окончил. В том же году умерла мать –



главный вдохновитель всех его успехов. Отец вскоре вновь женился, что привело к разладу в отношениях с сыном, не принявшим столь быстрое решение отца. Взвешивая свои шансы на поступление в университет при учете существовавшей процентной нормы на евреев, Зельман писал: «Поступление в российский университет исключалось. Возвращаться домой, где нет матери, – зачем? Кем бы я мог стать? Еще одним интеллектуалом без работы и без пристанища? Евреи в России живут в постоянном страхе... Нет никакой надежды на будущее». В связи с этим он принял решение оставить Россию навсегда и переехал в США, к сестрам своей матери. В их небольшом

имении в штате Нью-Джерси, работая на ферме с землей, Зельман Ваксман и принялся «искать ответы на многочисленные вопросы о цикличности жизни в природе».

В 1910 году он поступил в университет Ратгерс штата Нью-Джерси, который окончил в 1915 году со степенью бакалавра в области аграрных наук. Начав здесь же исследования, связанные с микробиологией почвы, в 1916 году он получил степень магистра, а вместе с ней – и гражданство США. В 1925 году Ваксман защитил докторскую диссертацию по биохимии, а через год стал профессором. Когда же в университете была организована кафедра микробиологии, Ваксман стал ее заведующим. В стенах этого университета и разворачивалась история создания стрептомицина, призванного победить туберкулез.

Как известно, туберкулезная палочка была открыта Робертом Кохом в 1882 году. Несмотря на все усилия Коха найти лекарство от болезни, уносившей жизни миллионов, ему это так и не удалось. За последовавшие десятилетия рядом ученых предпринимались попытки поиска лекарства от туберкулеза. Когда в 1932 году Ваксман доказал, что туберкулезная палочка погибает при контакте с почвами, к нему сразу же обратились представители Американской национальной ассоциации по борьбе с туберкулезом. Просили, конечно же, о лекарстве. Ваксман с отобранной им командой кропотливо и долго анализировал десятки тысяч бактерий из почвы, чтобы найти среди них

уничтожителя туберкулезной палочки. К 1940-му искомые бактерии – актиномицеты – были найдены, а из них выделено и вещество, убивавшее палочку Коха – актиномицин. Но не все оказалось так просто – вместе со злобной палочкой полученное вещество убивало и зараженных морских свинок, используемых в качестве подопытных животных. Поиски продолжились дальше, и через два года был выделен стрептомицин, показатели которого были намного лучше. Но его доза между лечебной и убийственной была настолько мала, что любой просчет в ней вновь приводил к летальному исходу. Тогда Ваксман решил найти способ исключить любую возможность этой погрешности и продолжить работу со стрептомицином. Ну, а чтобы не терять времени, поручил своим сотрудникам проводить работы по выделению иных веществ из найденных бактерий. И в 1943 году одним из его аспирантов, коим являлся Альберт Шац, был наконец обнаружен тот самый стрептомицин, который успешно убивал туберкулезную палочку, оставляя живыми и здоровыми свинок. После ряда испытаний и доработок в 1948 году Ваксман и Шац оформили патент на «стрептомицин и процесс его получения».

Радость победы над опасным заболеванием была, правда, несколько омрачена начавшимися судебными тяжбами между Шацем и Ваксманом – ведь помимо всеобщего признания, которое еще как-то можно было разделить на двоих, на кону стояли и огромные суммы от фармацевтических фирм, производящих препарат. Отношения между учеником и учителем были испорчены безвозвратно. А так как само направление поиска антибиотиков в почвенных бактериях было признано судом за Ваксманом, как и постоянный контроль им работы своих ассистентов, стороны в итоге пришли к досудебному соглашению. Шацу по нему было выплачено финансовое вознаграждение, вместе с которым получен и статус «сооткрывателя стрептомицина». На стороне Ваксмана выступило и все научное сообщество – среди соискателей на Нобелевскую премию впредь значился лишь Ваксман. Он, кстати, номинировался на Нобелевскую премию 45 раз и получил ее наконец-то лишь в 1952-м.

Эксклюзивные права на стрептомицин Зельман Ваксман передал университету, в стенах которого и произошло его открытие. Большую же часть гонорара Ваксман потратил на строительство Микробиологического института, директором которого он и являлся вплоть до выхода на пенсию – под его руководством было открыто еще два десятка новых антибиотиков. К слову, и сегодня более чем в 70% антибиотиков, полученных естественным путем, исходным источником являются актиномицеты – те самые бактерии, выявленные Зельманом Ваксманом в почве и убивавшие туберкулезные палочки. Сам Ваксман до самой смерти в 1973 году верил в целительную силу земли.

Алексей Викторов



ПРЕЗИДЕНТ:
ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ

THE DG CULTURAL CENTER

TEL: 215.355.9150 FAX: 215.355.9153



ДИРЕКТОР:
ЕЛЕНА МАРМУР

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР ДАВИДА ГВИНИАНИДЗЕ ЭТО:

- Лучший центр для людей золотого возраста в США
- Фееричные концерты звезд мирового музыкального олимпа
- Собственный концертный зал
- Прекрасный сад для отдыха
- Творческие кружки для всех возрастов
- Банкетные помещения для Ваших праздников
- Спортивная и развлекательная игровая зона
- Изысканная международная кухня и лучшие шеф-повара
- Уникальные медицинские программы

БЛИЖАЙШИЕ КОНЦЕРТЫ В НАШЕМ ЦЕНТРЕ



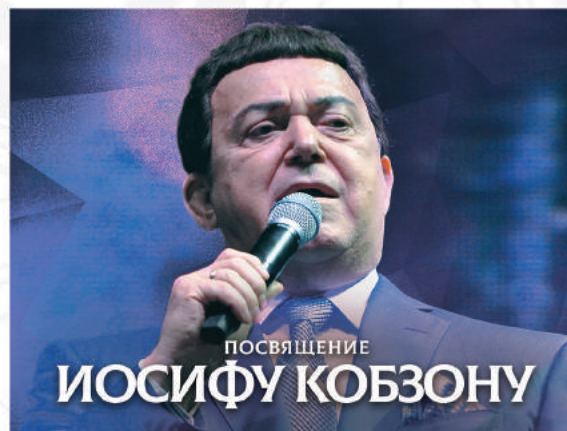
3 МАРТА – 2:00 PM
ВХОД ПО ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫМ
ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА

3 МАРТА – 6:00 PM
БИЛЕТЫ: \$35



8 МАРТА – 6:00 PM
ВХОД ПО ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫМ
ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА

150 JAMES WAY
SOUTHAMPTON, PA 18966



27 АПРЕЛЯ – 7:00 PM
БИЛЕТЫ: \$45

ИНФОРМАЦИЯ О БИЛЕТАХ
215.593.5061 · 718.200.9044



Кит Крисси

24-го февраля в актовом зале нового Культурного Центра (DG Cultural Center) с огромным успехом прошел концерт классической музыки, организованный Китом Крисси.



В концерте выступили великолепные музыканты – как в сольном варианте, так и дуэтами или трио. Сонату композитора Э. Изаи исполнил Дима Вакс (скрипка), а затем он в дуэте с Марией Вакс (фортепиано) исполнил произведение "Пчелка" Ф. Шуберта. Стив Крамер (виолончель) и Иветта Ватман (фортепиано) исполнили Кол Нидре М. Бруха и вальс из балета "Спящая Красавица" П. Чайковского. Трио (Дима, Стив и Иветта) исполнили произведение «Трио» Ф. Шуберта.

PRESENT Crissey Concerts PRESENT

THE DG CULTURAL CENTER

215.355.9150

150 James Way · Southampton, PA 18966

Возобновились концерты, организуемые Китом Крисси



Первым выступил пианист-виртуоз Lance Wiseman, исполнивший прелюдию и фугу И.-С. Баха и вальс Ф. Шопена



Выступление Татьяны Меликовой (фортепиано) называлось «Фрагменты из опер». Были исполнены «Марш Черномора» из оперы «Руслан и Людмила» М.Глинки, «Половецкие пляски» (части) из оперы «Князь Игорь» А. Бородина, «Застольная песня» из оперы «Травиата» Д. Верди и фрагмент из оперы "Лейли и Меджнун" азербайджанского композитора У. Гаджибекова (в собственной аранжировке исполнителя).



Дуэт Елена Подгорная (скрипка) и Ольга Борисовская (фортепиано) исполнил произведение Т. Витали «Чакона».



В заключение выступили Валерий Димов (баритон), Татьяна Галицкая (сопрано) и Алина Калдарари (фортепиано). Были исполнены ария Онегина из оперы "Евгений Онегин" П. Чайковского, вальс из оперетты И. Штрауса "Цыганский барон", "Карамболина" из оперетты "Фиалка Монмартра" и "Помнишь ли ты?" из оперетты «Сильва» И. Кальмана.



Регина Шендерович исполнила вариации «Абегг» Р. Шумана

Юлия Щупак
и Марк Сегал

Слушателям очень понравился концерт, они горячо аплодировали исполнителям и благодарили Кита и владельцев DG Cultural Center за великолепный концерт, прошедший в бесплатно предоставленном замечательном концертном зале. Все с удовольствием поздравили организатора концерта Кита Крисси с Днем Рождения и стоя спели ему традиционное "Happy Birthday"



Наша газета, начиная с 2006 года, регулярно публикует эссе известного журналиста Магистра La Salle University **Елены Мищенко** и Академика Украинской Академии архитектуры, архитектора-художника, профессора **Александра Штейнберга**. Эти эссе посвящены жизни и деятельности эмигрантов - крупных деятелей искусства - художников, скульпторов, архитекторов, актеров, режиссеров и музыкантов.

Наша община - это тоже эмигранты, и поэтому судьбы деятелей культуры - выходцев из эмигрантских семей не оставляют никого равнодушным и вызывают большой интерес у наших читателей. Мы уже ознакомили вас со сложными и насыщенными событиями историей жизни таких мастеров искусства и деятелей культуры, как Хаим Сутин, Луиз Невельсон, Джордж Гер-

швин, Альберт Барнс, Леонард Бернштейн, Жак Липшиц, Мария Каллас, Бени Гудмен.

Эти удивительные биографии вошли в опубликованные Е.Мищенко и А.Штейнбергом книги, которые изданы в США и Украине и которые вы можете приобрести в магазине «Книжник».

В 2009 году вышла в свет новая книга этих авторов - «Лики великих-2», в которой, кроме биографий великих мастеров, описан сложный жизненный путь крупнейших филантропов и меценатов - также выходцев из эмигрантских семей.

Предлагаемое вниманию читателей эссе посвящено жизни и творчеству одного из самых известных американских художников - Мориса Стерна.

ИЗ ТУЗЕМНЫХ ХИЖИН В МУЗЕИ МИРА

Морис Стерн / Maurice Stern

Он стоял посреди шумной восточной толпы, и все в его облике выдавало европейское происхождение: правильные черты лица, белая кожа, которую не смог скрыть даже сильный загар, элегантный костюм и, пожалуй, больше всего, взгляд - ищущий, удивленный. Он выделялся в толпе темнокожих полуобнаженных людей, он обращал на себя внимание.

Европеец быстрым движением достал из дорожной сумки блокнот и, отойдя в сторону, начал делать зарисовки...

Несколько дней спустя эти эскизы составят основу большого живописного полотна «Балийские танцовщицы», которое находится в коллекции Музея Искусств Северной Каролины в Америке.

Но все это - огромный успех, слава, признание критики и публики - придет позже, а тогда, в 1914 году, Морис Стерн был никому не известным молодым художником. Ему было тридцать шесть лет, и он был влюблен в изумительную страну Бали, которая стала для него почти тем же, чем и остров Таити для Гогена - путем к Славе.

Непредсказуемы и почти необъяснимы пути, ведущие еврейских юношей из небольших местечек-штеттл в столицы мира, а оттуда на Парнас. Разве можно было, глядя на ничем не выделяющегося ученика хедера Мориса Стерна, сказать, что именно он составит гордость Америки, войдет в десятку лучших художников современности? Какой предсказатель судьбы мог предсказать ему поездки по всему миру, любовь балийских туземцев и стремление крупных музеев мира приобрести его работы?

Воистину, особая судьба была уготована этим бледным еврейским подросткам, для которых Америка становилась стартом необыкновенной жизни.

...В конце 19 века Лиепая была всего лишь небольшим городком в Латвии. Четверть населения, четыре тысячи человек, составляли евреи. В большинстве своем члены еврейской общины были людьми с достатком, весьма образованными для того времени. Почти все говорили и писали по-немецки, посещали синагогу, в одной из которых раввином был всеми уважаемый Яков Стерн. Он очень хорошо знал и трактовал Талмуд, обладал приятным голосом. В Лиепая он приехал из Вильню-



Рис. Александра Штейнберга

са, и люди говорили, что у него в прошлом была очень романтическая история с одной богатой барышней. Он был обручен с нею, и отец, богатый фабрикант из Лодзи, уже строил планы относительно их будущей жизни, как вдруг, буквально накануне свадьбы, Яков встретил красавицу Наоми Шлоссберг, и свадьба расстроилась. Яков и Наоми уехали в Лиепая, где у них родилось пятеро детей. Наоми была уже беременна шестым, Морисом, когда вдруг пришла срочная телеграмма от сестры, где сообщалось, что она умирает и хочет проститься. Сестры были очень близки и дружны между собой, поэтому Наоми, несмотря на многие сотни километров и последний месяц беременности, немедленно двинулась в путь.

Путь был долгий - длился двадцать восемь часов. Наоми прибыла как раз вовремя, чтобы сказать последнее «прости» сестре, и тут же отправилась домой. Однако в дороге у нее начались схватки, и она едва не разрешилась от бремени в поезде, но ее усадили в повозку, и она успела доехать домой, где тут же, не дождаввшись прихода акушерки, с помощью соседки родила мальчика.

Когда Яков пришел домой, он застал страшную картину: новорожденный кричал благим матом, а роженица молилась, стоя на полу на коленях, и просила Господа даровать ей смерть. Наоми долго еще не могла оправиться от происшедшего - шокное состояние длилось довольно долго, около года она не могла прийти в себя. Это было трудное время для семьи.

Несмотря на трудности, большая семья жила дружно. Дом был чистым, небогатым, однако еды хватало всем. Девочки учились играть на фортепиано, отец часто читал по вечерам Шиллера, Гейне, Гете. Он был рукодельником, Яков Стерн, все поделки в доме делал, любил мастерить из дерева, из бумаги и обучил

этому своих детей. Шли годы, дети подрастали, вылетали из родного гнезда, в доме становилось все просторнее. Казалось бы, все шло неплохо, но отец простудился, заболел и буквально сгорел от воспаления легких. Наоми осталась одна с младшими детьми.

ЗЕМЛЯ ОБЕТОВАННАЯ

Да, именно такой она казалась большинству евреев: «Америка... Какое счастье, что она есть... Так казалось нам тогда, в старой стране, - вспоминал Морис Стерн. - Только тот, кто провел два месяца на палубе, подожив под голову кулак вместо подушки, кто увидел статую Свободы в предрассветной дымке, кто сошел наконец на твердую землю с большим деревянным чемоданом, может понять, что это такое - эмиграция».

Какое облегчение почувствовала Наоми, когда она взошла на палубу с детьми! Только отчаяние могло толкнуть одинокую женщину с тремя детьми отправиться в столь долгий и трудный путь.

Какими были первые месяцы и годы новой, американской жизни Стернов? Безусловно, они повторили путь множества эмигрантов, и все же - у каждого своя история.

Будучи уже очень пожилым человеком, Морис Стерн написал автобиографическую книгу, в которой он очень искренне рассказывает о своей необыкновенной жизни, о людях, с которыми его соединила судьба. И конечно, она начинается с воспоминаний о первых годах в Америке.

«Мы приехали в Новый Свет, не имея ни малейшего понятия о том, куда мы едем, что будет с нами. Это было, как броситься в омут. Первое время мы жили у брата моей матери, а потом, получив от него немного денег и купив подержанную мебель, мы перебрались в другое жилье. Вначале я пошел в школу, но увидев, что мы не сводим концы с концами, пошел работать. То же самое сделали и мои сестры».

Вначале Морис работал на небольшой фабрике, которая выполняла раз-

личные полиграфические работы. Вся фабрика помещалась на одном этаже. Условия работы были далеки от хороших. Единственным источником света в большой комнате был газ, он же и был источником тепла зимой и невыносимой жары летом. Добавьте к этому вонь от клея, который варили из рыбьих плавников, полупьяных мастеров и вы получите достаточно яркую картину.

Хозяин был все время пьян, во время длинного рабочего дня он играл в бильярд - это была его страсть. Бильярдная находилась в пивной за углом, и, если он выигрывал, то напивался от радости, а если проигрывал, то тоже напивался, но уже с горю.

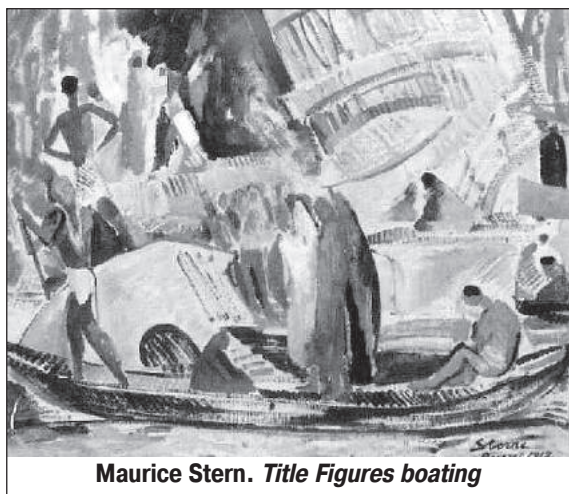
«Моей единственной отрадой были книги, особенно я любил поэзию Уолта Уитмена. Открытие для себя этого поэта было равносильно для меня открытию мира. Мира, где царит гармония и красота, в противовес тому, что было в то время в моей жизни. И хотя на первых порах я знал английский недостаточно хорошо, чтобы тонко чувствовать поэзию, я буквально упивался его стихами.

К сожалению, книга была не моя, ее дал мне на время знакомый парень. Поэтому, придя домой, я переписывал стихи на листки бумаги, а потом на фабрике украдкой их доставал и учил наизусть. Это было для меня большой радостью. Но, к несчастью, мой хозяин увидел у меня как-то листок со стихами. Он был в самом мрачном состоянии духа - проиграл и потому напился. Он вырвал у меня из рук мое сокровище и закричал: «Смотрите на него! Он пишет стихи! Я тебе покажу, поэт!» И начал меня бить, вымещая на мне злость за проигрыш. На следующий день меня уволили».

С тех пор Морис переменял несколько мест работы, но любовь к поэзии, особенно к стихам Уитмена, осталась навсегда. Однажды с ним произошел курьезный случай, который тоже связан с любовью к творчеству этого поэта.

«Это было перед Рождеством, когда все покупают подарки. Как раз в это время в газете появилось объявление об открытии магазина Джона Ванемейкера. Реклама была столь заманчивой, что я не выдержал и пошел посмотреть новый магазин. На первом этаже располагались книжные лавки. Быстро осмотрев все и не найдя для себя ничего интересного, я собрался было уходить, как вдруг мой взгляд наткнулся на красиво изданную книгу, на обложке которой значилось: «Уолт Уитмен. «Листья травы». Очевидно, мой взгляд был столь выразителен, что ко мне подошла хорошенькая продавщица и спросила, чем она может быть мне полезна. «Есть ли у вас другие издания этой книги?» - спросил я. «К сожалению, мы все более дешевые издания уже продали, - сказала она, сразу поняв, что именно меня интересует. - Но осталась одна, очень красивая книга. Это подарочное издание. Она стоит пять долларов сорок девять центов».

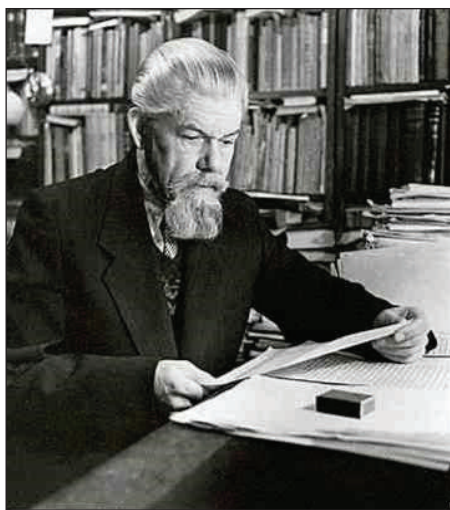
Это было больше того, что я зарабатывал за месяц. Книга все равно будет



Maurice Stern. Title Figures boating

О СЕРГЕЕ ОЖЕГОВЕ И ЕГО СЛОВАРЕ

22-го сентября 1900 года родился Сергей Иванович Ожегов, составитель самого знаменитого толкового словаря XX века, первого в России популярного однотомного толкового словаря — настоящей «визитной карточки» русской лексики. Работа эта была непростой, Ожегову пришлось выслушать немало критики насчет того, какие слова должны туда входить. Позже, в некрологе Ожегову Корней Чуковский написал: «Испытывая сильнейший напор и со стороны защитников штампованной, засоренной речи, и со стороны упрямых ретроградов-пуристов, Сергей Иванович Ожегов не уступил никому. И это вполне закономерно, ибо главное свойство его обаятельной личности — мудрая уравновешенность, спокойная, светлая вера в науку и в русский народ, который отметет от своего языка все фальшивое, наносное, уродливое».



третьем томе слово «разведка» сопровождалось огромной цитатой о том, что в капиталистических странах органы госбезопасности ненавидимы трудящимися массами, а у нас, наоборот, пользуются уважением и любовью народа. Это была цитата из выступления наркома внутренних дел Ежова. В последний момент Ожегов по какой-то необъяснимой интуиции убрал его фамилию, хотя в словаре авторство цитат обязательно указывалось. За этого его вызвали на Лубянку и стали выведывать, откуда он узнал, что Ежова сняли. Ведь об этом еще даже не успели сообщить в газетах!

4. Ожегова сильно критиковали за то, что он включил в свой словарь церковную лексику, а также дал некоторым словам нейтральную оценку вместо негативной. Например, знаменитый ученый Федот Петрович Филин писал в письме Ожегову (1950), что «апокалипсис», «аналой», «иконостас» — это «словарные трупы», которым не место в советском лексиконе. По мнению Филина, нельзя было давать определение «аристократии» «высший, родовитый слой господствующего класса, дворянства». Надо было «подчеркнуть эксплуататорский, паразитический характер аристократии».

5. Во втором издании словаря Ожегова (1952) появилось слово «ленинградец», хотя названий жителей других городов не было. Его велели вставить туда, чтобы отделить друг от друга слова «ленивый» и «ленинец».

6. Одному человеку словарь Ожегова помог выйти из тюрьмы. Парень получил большой срок за изнасилование. На досуге он взял из тюремной библиотеки только что поступившее туда четвертое издание словаря (1960) и посмотрел значение слова «насиловать». Написал письмо тюремному начальству, что в его случае никакого на-

силы не было: все совершалось по взаимному согласию и полюбовно, а девушка просто отомстила ему за отказ на ней жениться. Парень добился пересмотра дела и вышел на свободу.

7. По инициативе Ожегова в 1958 году в Институте русского языка была создана Справочная служба русского языка — бесплатная консультация по вопросам, касающимся правильности русской речи.

8. При жизни Ожегова вышли 6 изданий его словаря: второе и четвертое — переработанные, остальные — стереотипные. В марте 1964 года, уже будучи тяжело больным, он написал официальное обращение в издательство «Советская энциклопедия» о том, что находит нецелесообразным издавать далее словарь стереотипным способом. Нужно подготовить новое издание: включить новую лексику, пересмотреть определения некоторых слов и т.п. Планам не суждено было сбыться: 15 декабря 1964 года Ожегов скончался из-за врачебной ошибки.

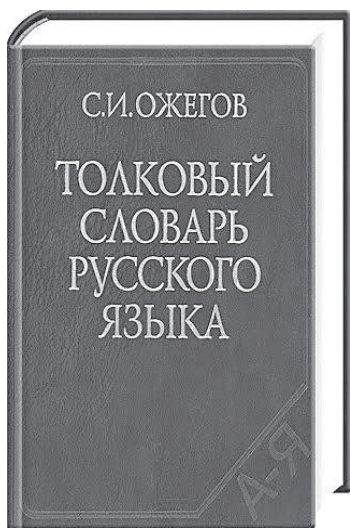
9. С 1972 года словарь стал издаваться под редакцией ученицы С.И. Ожегова Наталии Юльевны Шведовой. От издания к изданию словник увеличивался и достиг 80 тысяч слов. С 1992 года на обложке появились обе фамилии. Были возмущены как наследники Ожегова, которым издательство не стало выплачивать их гонорар (они имели право на это до 2014 года), так и некоторые лингвисты — из-за того, что в словаре нарушен сформулированный Ожеговым принцип краткости и компактности, включены архаизмы и даже явно ненормативная лексика (например слова «г.но», «ж.па»). В 2003 году «каноническое» четвертое издание словаря 1960 года (с небольшими обновлениями) вышло под редакцией Л.И. Скворцова.

«Избранное»

ПРЕДЛАГАЕМ ВАМ 9 ИНТЕРЕСНЫХ ФАКТОВ О СЕРГЕЕ ИВАНОВИЧЕ ОЖЕГОВЕ И ЕГО СЛОВАРЕ.

1. Ожегов много работал для того, чтобы люди правильно произносили слова: редактировал справочники «Русское литературное произношение и ударение», «Правильность русской речи», консультировал дикторов на радио. А вот его собственную фамилию часто произносили неправильно («Ожегов»), думая, что она происходит от слова «ожог». На самом деле она образована от слова «ожег» (с ударением на первом слоге) — так на Урале называли палку, которую окунали в расплавленный металл, чтобы узнать, можно ли его разливать.

2. Когда Ожегов готовил к печати «Толковый словарь русского языка» под редакцией Д.Н. Ушакова (им было написано более трети статей), во второй половине 1930-х годов, цензор придрался к слову «любовница»: мол, у него «развратный смысл». Нет такого явления в



Советском Союзе! Ссылки на то, что это слово встречается у русских классиков, не помогали. А Главлит в то время находился в Ленинграде, и цензор, приезжая в Москву, останавливался у одной женщины. И Ожегов как-то подловил его: а эта дама-то, мол, кем вам приходится? Цензор вздохнул и... разрешил оставить слово.

3. В том же словаре Ушакова в

Вот она лежит, прекрасная и одинокая. Наконец-то она будет моей. Я протянул руку, чтобы взять ее, как вдруг почувствовал, что кто-то сжал мое плечо. Я посмотрел снизу вверх и увидел огромного - или он мне показался таковым - полицейского.

...Никогда не забуду длинный путь от прилавка к кабинету менеджера.

«Сэр, - сказал полицейский, - я давно следил за мальчишкой. Посмотрите, он украл ботаническую книгу, ее название «Листья травы». Я увидел ироничную улыбку на лице менеджера. «Ты знаешь поэзию Уитмена?» - спросил он меня. «Да, сэр, это моя любимая книга. Я знаю много стихов наизусть». Я начал читать мои любимые стихи. Он был поражен. «Откуда ты все это знаешь?» - «Я также знаю русский, литовский, немецкий, идиш и могу переводить Книги Моисеевы с иврита». - «Почему же ты нарушил Седьмую Заповедь, которая гласит «Не укради»? - «Прошу прощения, сэр, вы хотели сказать Восьмую?». Он удивленно посмотрел на меня. «У тебя прекрасная память. Расскажи о себе».

Полицейский вышел из комнаты, а мы беседовали, наверное, около часу.

Я рассказал ему все о себе, о том, что случилось. В конце нашей беседы он сказал: «Возьми книгу себе на память. Это рождественский подарок». Эта книга до сих пор у меня».

АКАДЕМИЯ ДИЗАЙНА

Нью-Йорк потрясал, удивлял, соблазнял юношу. Но больше всего манили театры и музеи. Не было большей радости, чем, забравшись в музей перед самым закрытием - помог давний знакомый семьи, - спрятаться в укромном уголке и рассматривать скульптуры, картины, а потом дома пытаться повторить на бумаге увиденное. «Я решил для себя: стану художником и для этого пойду учиться в мастерские. Не знаю, откуда взялась смелость, но я начал обходить мастерские художников, стучаться в незнакомые двери. Меня прогоняли, ругали, однако я упорно шел вперед. И вдруг - не поверил собственным ушам - услышал русскую речь. Я постучал, и мне открыл дверь высокий бородатый человек. Он по-русски спросил меня, что мне нужно, пригласил войти, напоил чаем с булкой и сахаром и сказал, что его фамилия Крамер.

Он объяснил мне, что для того, чтобы стать художником, нужно учиться и чтобы я завтра пришел к нему со своими рисунками».

Воистину Господь оказался милостивым к Морису. Эта встреча оказалась решающей в его судьбе. Прекрасный портретист и, что не менее важно, добрый и отзывчивый человек, Крамер подерживал юношу материально, дарил ему краски и кисти, помог устроиться в Национальную Академию дизайна. Первый год Морис, как и все студенты, рисовал гипсы, изучал анатомию человеческого тела. Это было скучновато, но необходимо. Он рвался к самостоятельным композициям, ярким, живым краскам. Перед выпускным экзаменом директор сказал Морису, что жюри решило наградить его специальной стипендией, и поэтому он приглашает прийти на выпускной экзамен маму. Затем, оглядев молодого человека, директор добавил: «Вы будете чувствовать себя намного лучше, если оденетесь нарядно, соответственно случаю».

Окончание следует

Окончание. Начало на с.24

моей, даже если мне придется ее украсить, промелькнуло у меня в мозгу, и я начал выбирать наиболее удобную позицию, чтобы незаметно стащить книгу и положить ее в задний карман брюк. Я взял ее в руки - она удивительно вкусно пахла свежей типографской краской, глянцевого бумажкой, книга была словно живое существо. Я ее полюбил с первого взгляда. Я почувствовал на себе пристальный взгляд продавщицы, и книжка выскользнула у меня из рук. Я ее поднял и пошел на прилавок. В это время подошла почтенная пожилая леди и воскликнула: «О, это моя любимая книга! И как она прекрасно издана! Я ее подарю своему зятю. Заверните мне ее, пожалуйста», - обернулась она к продавщице. Пожилая леди пошла дальше по магазину, выбирая подарки для семьи. Я, как загишнотизированный, следовал за ней. Вот она с большим количеством пакетов подошла к прилавку, чтобы сложить их все в одну сумку, а потом взяла и... вышла из магазина.

Это невероятно! Не может этого быть! Она забыла книгу на прилавке.

Когда он был в шляпе, — шел по улице или стоял в вагоне метро, — и не видно было, что его коротко стриженные красноватые волосы остро серебрятся, по свежести его худого, бритого лица, по прямой выправке худой, высокой фигуры в длинном непромокаемом пальто, ему можно было дать не больше сорока лет. Только светлые глаза его смотрели с сухой грустью, и говорил и держался он как человек, много испытавший в жизни. Одно время он арендовал ферму в Провансе, слышался едких провансальских шуток и в Париже любил иногда вставлять их с усмешкой в свою всегда сжатую речь. Многие знали, что еще в Константинополе его бросила жена и что живет он с тех пор с постоянной раной в душе. Он никогда и никому не открывал тайны этой раны, но иногда невольно намекал на нее, — неприятно шутил, если разговор касался женщин:

— Rien n'est plus difficile que de reconnaître un bon melon et une femme de bien ^[1].

Однажды, в сырой парижский вечер поздней осенью, он зашел пообедать в небольшую русскую столовую в одном из темных переулков возле улицы Пасси. При столовой было нечто вроде гастрономического магазина — он бессознательно остановился перед его широким окном, за которым были видны на подоконнике розовые бутылки конусом с рябиновкой и желтые кубастые с зубровкой, блюдо с засохшими жареными пирожками, блюдо с посеребрившими рублеными котлетами, коробка халвы, коробка шпротов, дальше стойка, уставленная закусками, за стойкой хозяйка с неприязненным русским лицом.

В магазине было светло, и его потянуло на этот свет из темного переулка с холодной и точно сальной мостовой. Он вошел, поклонился хозяйке и прошел в еще пустую, слабо освещенную комнату, прилегавшую к магазину, где белели накрытые бумагой столики. Там он не спеша повесил свою серую шляпу и длинное пальто на рога стоячей вешалки, сел за столик в самом дальнем углу и, рассеянно потирая руки с рыжими волосатыми кистями, стал читать бесконечное перечисление закусок и кушаний, частью напечатанное, частью написанное расплывшимися лиловыми чернилами на просаленном листе. Вдруг его угол осветился, и он увидел безучастно-вежливо подходящую женщину лет тридцати, с черными волосами на прямой пробор и черными глазами, в белом переднике с прошивками и в черном платье.

— Bonsoir, monsieur ^[2], — сказала она приятным голосом.

Она показалась ему так хороша, что он смутился и неловко ответил:

— Bonsoir... Но вы ведь русская?

— Русская. Извините, образовалась привычка говорить с гостями по-французски.

ИВАН БУНИН

В ПАРИЖЕ

— Да разве у вас много бывает французов?

— Довольно много, и все спрашивают непременно зубровку, блины, даже борщ. Вы что-нибудь уже выбрали?

— Нет, тут столько всего... Вы уже сами посоветуйте что-нибудь.

Она стала перечислять заученным тоном:

— Нынче у нас щи флотские, битки по-казацки... можно иметь отбивную телячью котлетку или, если желаете, шашлык по-карски...

— Прекрасно. Будьте добры дать щи и битки.

Она подняла висевший у нее на поясе блокнот и записала на нем кусочком карандаша. Руки у нее были очень белые и благородной формы, платье поношенное, но, видно, из хорошего дома.

— Водочки желаете?

— Охотно. Сырость на дворе ужасная.

— Закусить что прикажете? Есть чудная дунайская сельдь, красная икра недавней полочки, коркуновские огурчики малосольные...

Он опять взглянул на нее: очень красив белый передник с прошивками на черном платье, красиво выдаются под ним груди сильной молодой женщины... полные губы не накрашены, но свежи, на голове просто свернутая черная коса, но кожа на белой руке холеная, ногти блестящие и чуть розовые, — виден маникюр...

— Что я прикажу закусить? — сказал он, улыбаясь. — Если позволите, только селедку с горячим картофелем.

— А вино какое прикажете?

— Красное. Обыкновенное, — какое у вас всегда дают к столу.

Она отметила на блокноте и переставила с соседнего стола на его стол графин с водой. Он закачал головой:

— Нет, мерси, ни воды, ни вина с водой никогда не лью. L'eau gate le vin comme la charette le chemin et la femme — l'âme ^[3].

— Хорошего же вы мнения о нас! — безразлично ответила она и пошла за водкой и селедкой. Он посмотрел ей вслед — на то, как ровно она держалась, как колебалось на ходу ее черное платье... Да, вежливость и безразличие, все повадки и движения скромной и достойной служащей. Но дорогие хорошие туфли. Откуда? Есть, вероятно, пожилой, состоятельный «ami»... ^[4]

Он давно не был так оживлен, как в этот вечер, благодаря ей, и последняя мысль возбудила в нем некоторое раздражение. Да, из году в год, изо дня в день, втайне ждешь только одного — счастли-

вой любовной встречи, живешь, в сущности, только надеждой на эту встречу — и все напрасно...

На другой день он опять пришел и сел за свой столик. Она была сперва занята, принимала заказ двух французов и вслух повторяла, отмечая на блокноте:

— Caviar rouge, salade russe... Deux chachlyks... ^[5]

— Потом вышла, вернулась и пошла к нему с легкой улыбкой, уже как к знакомому:

— Добрый вечер. Приятно, что вам у нас понравилось.

Он весело приподнялся:

— Доброго здоровья. Очень понравилось. Как вас величать прикажете?

— Ольга Александровна. А вас, позвольте узнать?

— Николай Платоныч.

Они пожали друг другу руки, и она подняла блокнот:

— Нынче у нас чудный рассольник. Повар у нас замечательный,



на яхте у великого князя Александра Михайловича служил.

— Прекрасно, рассольник так рассольник... А вы давно тут работаете?

— Третий месяц.

— А раньше где?

— Раньше была продавщицей в Printemps.

— Верно, из-за сокращений лишились места?

— Да, по доброй воле не ушла бы.

Он с удовольствием подумал: «Значит, дело не в „ami“», — и спросил:

— Вы замужняя?

— Да.

— А муж ваш что делает?

— Работает в Югославии. Бывший участник белого движения. Вы, вероятно, тоже?

— Да, участвовал и в великой, и в гражданской войне.

— Это сразу видно. И, веро-

ятно, генерал, — сказала она, улыбаясь.

— Бывший. Теперь пишу истории этих войн по заказам разных иностранных издательств... Как же это вы одна?

— Так вот и одна...

На третий вечер он спросил:

— Вы любите синема?

Она ответила, ставя на стол мисочку с борщом:

— Иногда бывает интересно.

— Вот теперь идет в синема «Etoile» какой-то, говорят, замечательный фильм. Хотите, пойдём посмотрим? У вас есть, конечно, выходные дни?

— Мерси. Я свободна по понедельникам.

— Ну вот и пойдём в понедельник. Нынче что? Суббота? Значит, послезавтра. Идет?

— Идет. Завтра вы, очевидно, не придёте?

— Нет, еду за город, к знакомым. А почему вы спрашиваете?

— Не знаю... Это странно, но я уж как-то привыкла к вам.

Он благодарно взглянул на нее и покраснел:

— И я к вам. Знаете, на свете так мало счастливых встреч...

И поспешил переменить разговор:

— Итак, послезавтра. Где же нам встретиться? Вы где живёте?

— Возле метро Motte-Picquet.

— Видите, как удобно, — прямой путь до Etoile. Я буду ждать вас там при выходе из метро ровно в восемь с половиной.

— Мерси.

Он шутиливо поклонился:

— C'est moi qui vous remercie ^[6]. Уложите детей,

— улыбаясь, сказал он, чтобы узнать, нет ли у нее ребенка, — и приезжайте.

— Слава богу, этого добра у меня нет, — ответила она и плавно понесла от него тарелки.

Он был и растроган и хмурился, идя домой. «Я уже привыкла к вам...» Да, может быть, это и есть долгожданная счастливая встреча.

Только поздно, поздно. Le bon Dieu envoie toujours des culottes à ceux qui n'ont pas de derrière... ^[7]

Вечером в понедельник шел дождь, мглистое небо над Парижем мутно краснело. Надеясь поужинать с ней на Монпарнасе, он не обедал, зашел в кафе на Chaussée de la Muette, съел сэндвич с ветчиной, выпил кружку пива и, закутив, сел в такси. У входа в метро Etoile остановил шофера и вышел под дождь на тротуар — толстый, с багровыми щеками шофер доверчиво стал ждать его. Из метро несло банным ветром, густо и черно поднимался по лестницам народ, раскрывая на ходу зонтики, газетчик резко выкрикивал возле него низким утиным кряканьем названия вечерних выпусков. Внезапно в подымавшейся толпе показалась она. Он радостно двинулся к ней навстречу:

— Ольга Александровна...

Нарядно и модно одетая, она свободно, не так, как в столовой, подняла на него черно-подведенные глаза, дамским движением подала руку, на которой висел зонтик, подхватив другой подол длинного вечернего платья, — он обрадовался еще больше: «Вечернее платье, — значит, тоже думала, что после синема поедем куда-нибудь», — и отвернул край ее перчатки, поцеловал кисть белой руки.

— Бедный, вы долго ждали?

— Нет, я только что приехал. Идем скорей в такси...

И с давно не испытанным волнением он вошел за ней в полутемную пахнущую сырм сукном карету. На повороте карету сильно качнуло, внутренность ее на мгновение осветил фонарь, — он невольно поддержал ее за талию, почувствовал запах пудры от ее щеки, увидел ее крупные колени под вечерним черным платьем, блеск черного глаза и полные в красной помаде губы: совсем другая женщина сидела теперь возле него.

В темном зале, глядя на сияющую белизну экрана, по которой косо летали и падали в облаках гулко жужжащие распластанные аэропланы, они тихо переговаривались:

— Вы одна или с какой-нибудь подругой живете?

— Одна. В сущности, ужасно. Отельчик чистый, теплый, но, знаете, из тех, куда можно зайти на ночь или на часы с девицей... Шестой этаж, лифта, конечно, нет, на четвертом этаже красный коврик на лестнице кончается... Ночью, в дождь страшная тоска. Раскроешь окно — ни души нигде, совсем мертвый город, бог знает где-то внизу один фонарь под дождем... А вы, конечно, холостой и тоже в отеле живете?

— У меня небольшая квартирка в Пасси. Живу тоже один. Давний парижанин. Одно время жил в Провансе, снял ферму, хотел удалиться от всех и ото всего, жить трудами рук своих — и не вынес этих трудов. Взял в помощники одного казачка, оказался пьяница, мрачный, страшный во хмелю человек, завел кур, кроликов —дохнут, мул однажды чуть не загрыз меня, — очень злое и умное животное... И, главное, полное одиночество. Жена меня еще в Константинополе бросила.

— Вы шутите?

— Ничуть. История очень обыкновенная. Qui se marie par amour a bonne nuits et mauvais jours [8]. А у меня даже и того и другого было очень мало. Бросила на второй год замужества.

— Где же она теперь?

— Не знаю...

Она долго молчала.

По экрану дурачки бегал на раскинутых ступнях в нелепо огромных разбитых башмаках и в котелке набок какой-то раздражитель Чаплина.

— Да, вам, верно, очень одиноко, — сказала она.

— Да. Но что ж, надо терпеть. Patience — médecine des pauvres [9].

— Очень грустная médecine.

— Да, невеселая. До того, — сказал он, усмехаясь, — что я иногда даже в «Иллюстрированную Россию» заглядывал, — там, знаете, есть такой отдел, где печатаются нечто вроде брачных и любовных объявлений: «Русская девушка из Латвии скучает и желала бы переписываться с чутким русским парижанином, прося при этом прислать фотографическую карточку... Серьезная дама шатенка, не модерн, но симпатичная, вдова с девятилетним сыном, ищет переписки с серьезной целью с трезвым господином не моложе сорока лет, материально обеспеченным шоферской или какой-либо другой работой, любящим семейный уют. Интеллигентность не обязательна...» Вполне ее понимаю — не обязательна.

— Но разве у вас нет друзей, знакомых?

— Друзей нет. А знакомства плохая утеха.

— Кто же ваше хозяйство ведет?

— Хозяйство у меня скромное. Кофе варю себе сам, завтрак готовлю тоже сам. К вечеру приходит femme de ménage [10].

— Бедный! — сказала она, сжав его руку.

И они долго сидели так, рука с рукой, соединенные сумраком, близостью мест, делая вид, что смотрят на экран, к которому дымной синевато-меловой полосой шел над их головами свет из кабинки на задней стене. Подражатель Чаплина, у которого от ужаса отделился от головы проломленный котелок, бешено летел на телеграфный столб в обломках допотопного автомобиля с дымящейся самоварной трубой. Громкоговоритель музыкально ревел на все голоса, снизу, из провала дымного от папирос зала, — они сидели на балконе, — гремел вместе с рукоплесканиями отчаянно-радостный хохот. Он наклонился к ней:

— Знаете что? Поедемте куда-нибудь на Монпарнас, например, тут ужасно скучно и дышать нечем...

Она кивнула головой и стала надевать перчатки. Снова сев в полутемную карету и глядя на искристые от дождя стекла, то и дело загоравшиеся разноцветными алмазами от фонарных огней и переливавшихся в черной вышине то кровью, то ртутью реклам, он опять отвернул край ее перчатки и продолжительно поцеловал руку. Она посмотрела на него тоже странно искрящимися глазами с угольно-крупными ресницами и любовно-грустно потянулась к нему лицом, полными, с сладким помадным вкусом губами.

В кафе «Souple» начали с устриц и анжу, потом заказали куропаток и красного бордо. За кофе с желтым шартрезом оба слегка охмелели. Много курили, пепель-

ница была полна ее окровавленными окурками. Он среди разговора смотрел на ее разгоревшееся лицо и думал, что она вполне красавица.

— Но скажите правду, — говорила она, шепотками снимая с кончика языка крошки табаку, — ведь были же у вас встречи за эти годы?

— Были. Но вы догадываетесь, какого рода. Ночные отели... А у вас?

Она помолчала:

— Была одна очень тяжелая история... Нет, я не хочу говорить об этом. Мальчишка, сутенер, в сущности... Но как вы разошлись с женой?

— Постыдно. Тоже был мальчишка, красавец греченок, чрезвычайно богатый. И в месяц, два не осталось и следа от чистой, трогательной девочки, которая просто молилась на белую армию, на всех на нас. Стала ужинать с ним в самом дорогом кабаке в Пера, получать от него гигантские корзины цветов... «Не понимаю, неужели ты можешь ревновать меня к нему? Ты весь день занят, мне с ним весело, он для меня просто милый мальчик — и больше ничего...» Милый мальчик! А самой двадцать лет. Нелегко было забыть ее, — прежнюю, екатеринодарскую...

Когда подали счет, она внимательно просмотрела его и не велела давать больше десяти процентов на прислугу. После этого им обоим показалось еще страннее расстаться через полчаса.

— Поедемте ко мне, — сказал он печально. — Посидим, поговорим еще...

— Да, да, — ответила она, вставая, беря его под руку и прижимая ее к себе. Ночной шофер, русский, привез их в одинокий переулок, к подъезду высокого дома, возле которого, в металлическом свете газового фонаря, сыпался дождь на жестяной чан с отбросами. Вошли в осветившийся вестибюль, потом в тесный лифт и медленно потянулись вверх, обнявшись и тихо целуясь. Он успел попасть ключом в замок своей двери, пока не погасло электричество, и ввел ее в прихожую, потом в маленькую столовую, где в люстре скучно зажглась только одна лампочка. Лица у них были уже усталые. Он предложил еще выпить вина.

— Нет, дорогой мой, — сказала она, — я больше не могу.

Он стал просить:

— Выпьем только по бокалу бе-

лого, у меня стоит за окном отличное пуи.

— Пейте, милый, а я пойду разденусь и помоюсь. И спать, спать. Мы не дети, вы, я думаю, отлично знали, что раз я согласилась ехать к вам... И вообще, зачем нам расставаться?

Он от волнения не мог ответить, молча провел ее в спальню, осветил ее и ванную комнату, дверь в которую была из спальни открыта. Тут лампочки горели ярко, всюду шло тепло от топок, меж тем как по крыше бегло и мерно стучал дождь. Она тотчас стала снимать через голову длинное платье.

Он вышел, выпил подряд два бокала ледяного, горького вина и не мог удержать себя, опять пошел в спальню. В спальне, в большом зеркале на стене напротив, ярко отражалась освещенная ванная комната. Она стояла спиной к нему, вся голая, белая, крепкая, наклонившись над умывальником, моя шею и груди.

— Нельзя сюда! — сказала она и, накинув купальный халат, не закрыв налитые груди, белый сильный живот и белые тугие бедра, подошла и как жена обняла его. И как жену обнял и он ее, все ее прохладное тело, целуя еще влажную грудь, пахнущую туалетным мылом, глаза и губы, с которых она уже вытерла краску.

Через день, оставив службу, она переехала к нему. Однажды зимой он уговорил ее взять на свое имя сейф в Лионском кредите и положить туда все, что им было заработано:

— Предосторожность никогда не мешает, — говорил он. — L'amour fait danser les ânes [11], и я чувствую себя так, точно мне двадцать лет. Но мало ли что может быть...

На третий день Пасхи он умер в вагоне метро, — читая газету, вдруг откинул к спинке сиденья голову, завел глаза...

Когда она, в трауре, возвращалась с кладбища, был милый весенний день, кое-где плыли в мягком парижском небе весенние облака, и все говорило о жизни юной, вечной — и о ее, конченной.

Дома она стала убирать квартиру. В коридоре, в плакаре, увидела его давнюю летнюю шинель, серую, на красной подкладке. Она сняла ее с вешалки, прижала к лицу и, прижимая, села на пол, вся дергаясь от рыданий и вскрикивая, моля кого-то о пощаде.

[1] Нет ничего более трудного, как распознать хороший арбуз и порядочную женщину (франц.).

[2] Добрый вечер, сударь (франц.).

[3] Вода портит вино так же, как повозка дорогу и как женщина душу (франц.).

[4] «Друг» (франц.).

[5] Красной икры, винегрета... Два шашлыка... (франц.)

[6] Это я вас благодарю (франц.).

[7] Милосердный господь всегда дает штаны тем, у кого нет зада... (франц.)

[8] Кто женится по любви, тот имеет хорошие ночи и скверные дни (франц.).

[9] Терпенье — медицина бедных (франц.).

[10] Уборщица (франц.).

[11] Любовь заставляет даже ослов танцевать (франц.).

JOSEPH *Levine* & SONSСервис
Традиции
Достоинство

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий придет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor



ALL AMERICAN MONUMENTS

12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116

(215) 464-3424

WWW.FINEMONUMENTS.COM

Facebook: @allamericanmonumentsphilly



НОВЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ – НОВЫЕ ИДЕИ – НОВЫЕ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

УСТАНАВЛИВАЕМ ПАМЯТНИКИ, НАДГРОБИЯ, ВАЗЫ
из разноцветного ГРАНИТА и БРОНЗЫ

Обслуживаем ВСЕ КЛАДБИЩА

Пенсильвании, Нью-Джерси, Делавэра и Нью-Йорка.

Сегодня от вашего выбора зависит, каким будет символ прожитой жизни дорогого вам человека. Мы разделяем ваше горе и поможем вам создать достойный памятник, который сохранит для будущих поколений память об ушедшем.

ТОЛЬКО У НАС: Компьютерный дизайн покажет вам фото будущего памятника. Наш художник по вашему желанию выгравировывает на памятнике портрет или цветной пейзаж. Если памятник уже установлен, мы можем сделать на нем надписи и портреты прямо на кладбище.

Обслуживаем
ВСЕ РЕЛИГИОЗНЫЕ КОНФЕССИИ.

Возможна поэтапная оплата.
При необходимости наш сотрудник посетит вас на дому.

Высокое качество нашей работы
вас обрадует, а очень доступные цены
приятно удивят.

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INCСемейный бизнес, посвященный
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

Suburban North Chapel

310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966

GABE GOLDSTEIN supervisor

6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное
планирование?

Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



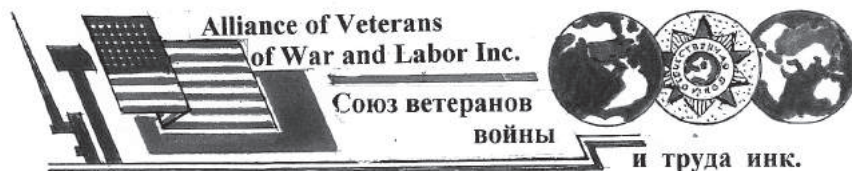
Выражаем
глубочайшее
соболезнование
**Любови
Бугаковой**
в связи
с невосполнимой
утратой –
безвременной
кончиной
в Самаре ее сына

**ГЕННАДИЯ
БУГАКОВА.**

Скорбим вместе с семьей.

Друзья по дому:

Галя, Софа, Гриша, Лиза, Женя,
Надя, Тамара, Лиля, Света.



На 83 году жизни
после тяжелой и
продолжительной
болезни
ушел из жизни

**ЛЕВ
ЛИВШИЦ,**

ветеран труда,
активный член Союза
ветеранов войны и труда.

*Правление Союза выражает
глубокое соболезнование
его жене Ольге,
всем родным и близким.*



**Коллектив Санатория
для пожилых людей
на ул. Реннард**

с печалью сообщает
об уходе из жизни

**КЛАВЫ
ТВЕРСКОЙ.**

*Мы знали Клаву много лет,
дружили с ней, уважали ее.
Она была необычайно позитивным
человеком,
любящим людей и
всегда готовым прийти на помощь.*

*Светлая память о Клаве
навсегда останется в наших сердцах.
Выражаем глубокое соболезнование
родным и близким Клавы.*

ЭХ, ФРАНЦУЗЫ, ФРАНЦУЗЫ...

И слышно было, как муха летит... 3 истории

Во Франции проходила международная техническая конференция, в которой принимали участие инженеры из многих стран, в том числе французские и американские.

Во время одного из перерывов кто-то из французских инженеров, вернувшись в зал заседаний, сказал:

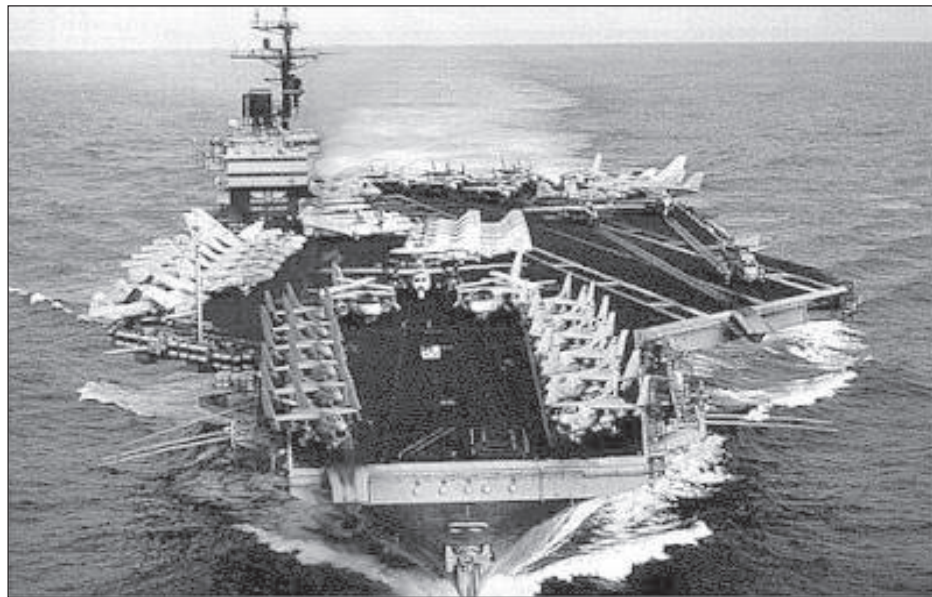
– Вы слышали, какой фокус выкинул Буш? Он послал в Индонезию авианосец, чтобы помочь жертвам цунами. Он что, собирается бомбить их?

Находившийся там инженер фирмы «Боинг» встал и спокойным тоном объяснил:

– Наши авианосцы имеют на борту по три госпиталя, в которых могут лечиться несколько сот человек; их ядерные силовые установки могут снабжать электричеством различные береговые объекты; в трёх кафетериях могут получать пищу по три раза день до 3000 человек; их опреснительные установки могут производить из морской воды несколько тысяч галлонов пресной воды ежедневно; на авианосцах находятся полдюжины вертолетов, которые могут использоваться для транспортировки больных и раненых.

У нас есть одиннадцать подобных кораблей, а сколько есть у Франции?

И слышно было, как муха летит.



Некий адмирал флота Соединённых Штатов присутствовал на военно-морской конференции, в которой, помимо адмиралов из флота США, принимали участие также адмиралы из флотов Британии, Канады, Австралии и Франции.

Во время устроенного для участников конференции приёма, перемещаясь по залу, он оказался в большой группе офицеров, в которой можно было найти людей из почти всех этих стран. Попивая свои коктейли, все они участвовали в непринуждённой беседе, которая велась на английском.

И вдруг французский адмирал с обидой посетовал, что в то время как европейцы изучают многие языки, американцы учатся только английскому, и с вызовом спросил:

– Почему мы должны на всех подобных конференциях говорить на английском, а не на французском?

Американский адмирал среагировал мгновенно:

– Может быть потому, что англичане, канадцы, австралийцы и американцы позаботились о том, чтобы вам не пришлось говорить на немецком.

И слышно было, как муха летит.

Роберт Уайтинг, пожилой джентльмен в возрасте 93 лет, прибыл в Париж на самолёте. Проходя паспортный контроль, он замешкался, довольно долго разыскивая в своей дорожной сумке паспорт. Французский таможенник, не скрывая сарказма, спросил его:

– Месье, вы уже бывали во Франции?

Мистер Уайтинг ответил, что да, он бывал во Франции.

– Тогда вам должно быть известно, что надо готовить паспорт заранее.

Американец сказал в ответ:

– Последний раз, когда я был здесь, мне не надо было предъявлять паспорт.

– Но это невозможно. Американцы всегда должны предъявлять паспорт, когда они прибывают во Францию.

Пожилой американец пристально посмотрел на француза, а потом спокойно объяснил:

– Когда в 1944 году я прибыл на пляж Омаха (участок нормандского побережья Франции, один из основных участков высадки войск союзников - Прим. перев.) в День «Д», чтобы поучаствовать в освобождении вашей страны, мне не удалось найти ни одного француза, чтобы предъявить ему паспорт.

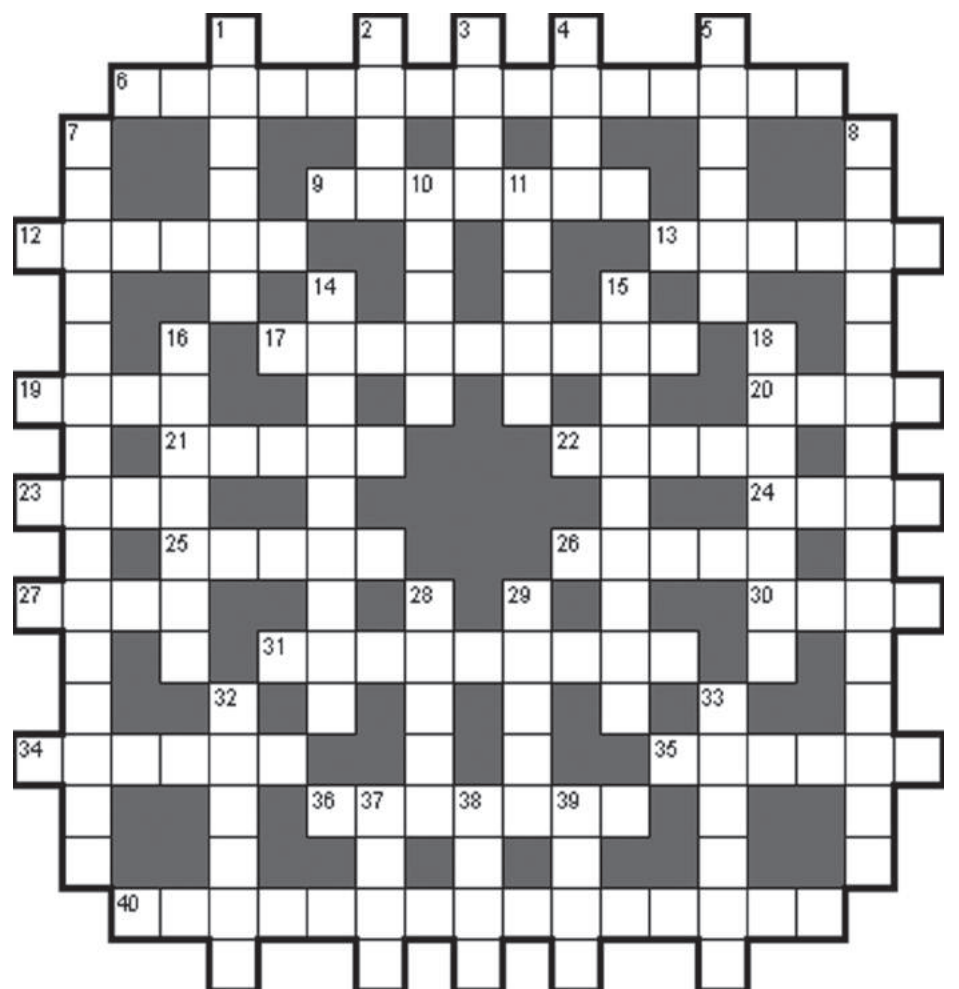
И слышно было, как муха летит.

Блог Аркадия Красильщикова

КРОССВОРД

По горизонтали: 6. В религиозных воззрениях исходящая от воли бога детерминированность поведения человека и отсюда его спасения или осуждения в вечности. 9. Часть брюк, надеваемая на одну ногу. 12. Рыба, разводимая в прудах. 13. Перекладина в курятнике. 17. Человек, которому переливают кровь от донора. 19. Небольшой ресторан, где можно закусить, выпить чаю, сока. 20. Проступок, преступление. 21. Пряность. 22. Крутой поворот лошади при манежной езде. 23. Бесцветный горючий газ, содержащийся в нефтяных и природных газах. 24. Служитель церкви. 25. Глупый человек, тупица, дурак. 26. Накладные волосы. 27. Огородное растение, пряно-вкусовой овощ. 30. Соседка Европы по материкам. 31. Ложное утверждение или изображение с целью ввести в заблуждение. 34. Метод внушения для введения человека в сонное состояние. 35. Небольшая певчая птица отряда воробьиных. 36. Веер. 40. Непрерывно возобновляющаяся в процессе воспроизводства совокупность людей, живущих на Земле в целом или в пределах какой-либо ее части.

По вертикали: 1. Крепкий алкогольный напиток из листьев голубой агавы. 2. Воспроизведение какого-нибудь явления экспериментальным путём. 3. Газ, входящий в состав воздуха. 4. Точка, наносимая при разметке деталей, подлежащих механической обработке. 5. Объявление о том, что все билеты на спектакль, концерт, представление проданы. 7. Бронированная, вооруженная пулеметами, иногда пушкой, колесная машина. 8. Метод систематического врачебного наблюдения. 10. Проверка финансовой деятельности специализированной компанией. 11. Смоковница. 14. Первенство, превосходство в силе, влиянии. 15. Тон речи. 16. Рельефный декор на фасаде или в интерьере. 18. Тележка с двигателем внутреннего сгорания. 28. Небольшое помещение специального назначения. 29. Орудие для ручного окуливания растений. 32. Короткий жакет без застёжки. 33. Избушка. 37. Польза, выгода, толк. 38. Место служения науке, искусству, высоким помыслам. 39. Трос для постановки некоторых парусов.



По горизонтали: 6. Предупреждение. 9. Штанина. 12. Форель. 13. Насест. 17. Рецидивист. 19. Кафе. 20. Вина. 21. Перелет. 22. Болот. 23. Стан. 24. Отец. 25. Идиот. 26. Парик. 27. Тмин. 30. Азия. 31. Симпяция. 34. Гипноз. 35. Синица. 36. Опахало. 40. Народонаселение.

По вертикали: 1. Текля. 2. Опыл. 3. Неон. 4. Керн. 5. Аншлат. 7. Бронированная. 8. Диспансеризация. 10. Аудит. 11. Инжир. 14. Гемония. 15. Интонация. 16. Пенна. 18. Автоклар. 29. Бутка. 29. Тяпка. 32. Борепо. 33. Хижина. 37. Пок. 38. Храп. 39. Леер.

ОТВЕТЫ

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

ПОЧЕМУ ИМЕННО НОВАЯ НАДЕЖДА?

Мы очень уютный семейный центр.

У нас каждый посетитель чувствует себя особенным.

Мы любим вас и думаем каждый день, как сделать вашу жизнь интересней.

ПОТОМУ ЧТО МЫ НЕ ТАКИЕ КАК ВСЕ.

Один из первых центров для пожилых людей!

Великолепное, разнообразное обновленное меню. На ваш выбор – любимые супы, разнообразие вторых блюд, всегда свежие салаты, соки, фрукты и десерты. А также специальное меню, разработанное врачом-диетологом для людей с сахарным диабетом и другими заболеваниями



Наши медицинские работники ежедневно следят за вашим здоровьем и всегда готовы вам помочь!

Каждое утро - специально разработанная лечебная зарядка. Интересные программы. Класс английского языка, посещение концертов, театров, музеев и парков



Один из способов социализировать пожилого человека – это помочь ему избавиться от чувства одиночества. Наша задача – научить вас пользоваться компьютером и интернетом, чтобы вы могли общаться со всеми своими близкими и знакомыми через интернет, не важно, где они находятся.



Ну а если у вас все-таки еще нет программы, вам 50 и выше, вы нуждаетесь в помощи, вам одиноко – тогда приходите к нам в Новую надежду. Мы расскажем и поможем вам правильно заполнить документы и будем с вами на протяжении всего времени.

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ, по адресу: 10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116



BEST



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ клиентов ожидает сюрприз Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ на плазе рядом с Natalie Flowers на пересечении Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

ПРИОБРЕТЕНИЕ НЕДВИЖИМОСТИ ВО ФЛОРИДЕ И В ДРУГИХ ШТАТАХ

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ, РУССКОГОВОРЯЩИЕ ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО НЕДВИЖИМОСТИ ВО ФЛОРИДЕ ПОМОГУТ ПРИОБРЕСТИ, ПРОДАТЬ ИЛИ СДЕЛАТЬ ГРАМОТНЫЕ ИНВЕСТИЦИИ В ЮЖНОЙ ФЛОРИДЕ И ПЕНСИЛЬВАНИИ.

Проконсультируем, гарантируем лучший сервис. Бесплатно поможем подобрать знающего агента в любом штате.

kw
Mila Mulligan
Realtor®
Mobile: (561) 337-1314
Office: (561) 245-4000
MilaM@kw.com
milaknowshomes.kwrealty.com
2424 N Federal Hwy, Suite 150, Boca Raton, FL 33431

ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ:

Мила Муллиган
561 337 1314

kw
KELLERWILLIAMS
Tim Ergas Realtor®
Phone: 561.665.7075
Office: 561.245.4000
Email: t.ergas@kw.com
2424 N Federal Hwy, Suite 150, Boca Raton, FL 33431

Тимур Эргас
561 665 7075

KW Realty Services,
2424 N Federal Hwy,
Ste 150,
Boca Raton, FL, 33431

VitaCare Home Health Agency

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



PAS

Personal Assistance Services - это программа, позволяющая вам помогать родственникам и близким пожилым людям



Новая программа штата Пенсильвания предоставляет вам возможность ухаживать за пожилыми родственниками и близкими людьми, которые нуждаются в вашей постоянной помощи. Ваша забота о родных и близких продлит им жизнь и укрепит семью. Эта помощь включает в себя приготовление пищи, купание, лёгкую уборку, покупки.

Вы вправе сами выбирать, от кого вам приятнее и комфортнее получать помощь.

В любом случае, вы всегда можете вернуться на обслуживание сотрудниками агентства.

Хорошая оплата. Бенефиты.

Приглашаем на работу RN, PT помощников на дому. Предоставляем медицинскую страховку. Хорошая зарплата.

255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225